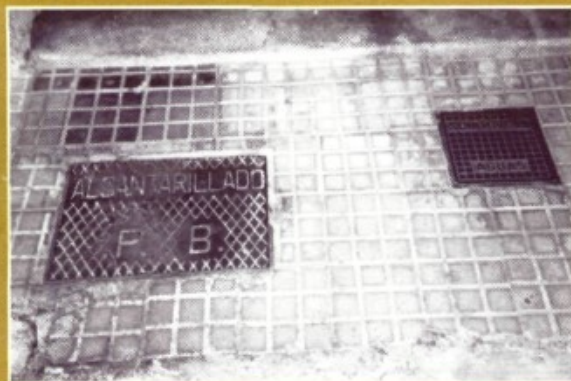


**La urbanización «Andrea Doria» en estado lamentable y carente de los servicios mínimos imprescindibles**



**Los vecinos de Porto Cristo Novo critican a Aguas Son Tovell, S.A. por cobrar en los recibos los reformas de canalización e infraestructuras**

**Porto Cristo Novo, Cala Mandia, Cala Anguila, Cala Magrana. . . piden la municipalización de sus urbanizaciones. No hay servicios y se pagan todos los impuestos**

**Hoteleros y ecologistas piden la habilitación de un camino rural que una Cala Morlanda y Porto Cristo**

**El afilador ambulante, una profesión que sigue viva a pesar del progreso**

**La parada de taxis de Punta Reina, todo un éxito para los profesionales del gremio**

## **D E P O R T E S**

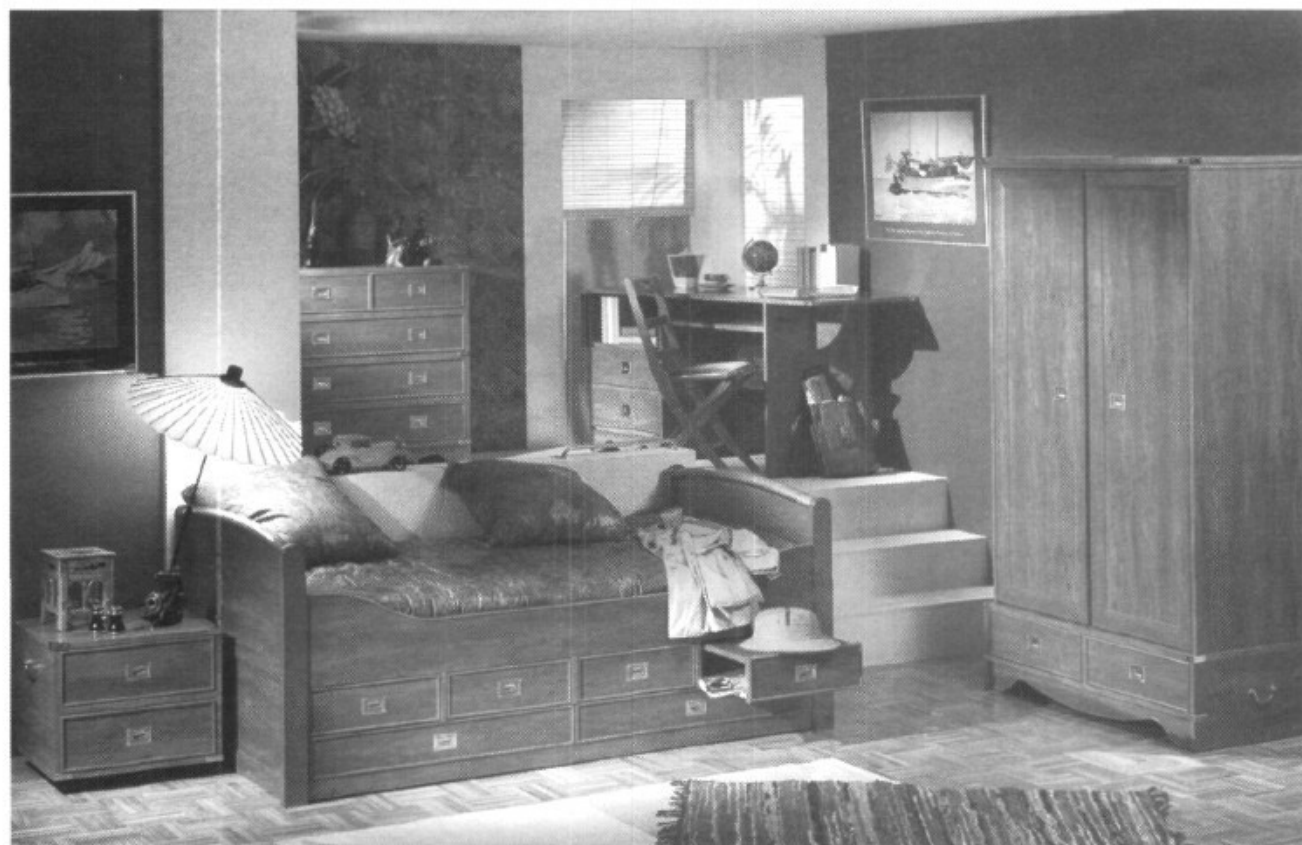
**Comienza la temporada de fútbol. El pasado 25 de agosto se presentaron oficialmente en «Ses Comes» todas las categorías**

**Se celebró en Porto Cristo el I Torneo de Ajedrez, patrocinado por cafetería Tanit**



MOBLES - MÖBEL  
**Redro**  
 Riera Amores

Capitán Cortés, 7  
 Teléfono 55 27 45  
 MANACOR





## EDITORIAL

Rafael Gabaldón San Miguel

## El Ayuntamiento está obligado a municipalizar las urbanizaciones que pagan todos los impuestos.

**L**os propietarios y vecinos de Porto-Cristo Novo, Cala Mandía, Punta Reina, Cala Magrana, Playa Romántica, Cala Anguila, Pueblo Mediterráneo, etc., se están organizando para pedir oficialmente la «MUNICIPALIZACIÓN» de sus urbanizaciones. Los vecinos pagan todos los impuestos municipales y quieren tener los servicios obligatorios y preceptivos. La mayoría de las constructoras, promotores e inmobiliarias que urbanizan solares se han disuelto, otras han desaparecido y muchas están en quiebra. Sin embargo los vecinos ocupan los núcleos urbanos careciendo de los servicios obligatorios. Las poblaciones de estas urbanizaciones quieren soluciones urgentes y serias. Debe ser el Ayuntamiento de Manacor quien asuma la situación con toda la responsabilidad. No sólo existen en Porto-Cristo los citados núcleos de población totalmente consolidados, sin la protección del Ayuntamiento. Podemos citar decenas de lugares en donde ocurre lo mismo. Sin recepcionar están Andrea Doria, "Es Pinaró", "Mitjà de Mar", Calas de Mallorca, Cala Murada, "Sa Torre" y otros planes parciales que están habitados por más del 75% de su suelo. Es el momento de coger el toro por los cuernos y arreglar esta irregular situa-

ción. El Ayuntamiento debe negociar con los propietarios las dotaciones de servicios que faltan, arreglar las infraestructuras y compartir los gastos de mantenimiento. Hay que buscar una figura jurídica de oficio que permita el intervencionismo ante la demostrada ausencia de los promotores. El caos urbanístico de los últimos 20 años no puede dejar a los vecinos sin servicios,

porque estos pagaron sus licencias de obras, pagan todos los impuestos y hacen efectivas las tasas. El tema de Porto-Cristo Novo, Calas, Es Pinaró por ejemplo, adolecen de una actitud política poco decidida y cómoda. A los vecinos no se les puede decir que la urbanización es privada, cuando pagan el 90% de los impuestos para servicios generales. La ley del suelo deja claro que el Ayuntamiento puede intervenir en estos casos e incluso proteger a los vecinos, pues si alguien ha incumplido las normas es por culpa del "Ayuntamiento" que no exigió los avales para asegurar la dotación de los servicios y el terminado de los núcleos de población. El Arquitecto Municipal, su asesor jurídico y la clase política, están obligados a elaborar un plan de actuación con carácter de urgencia y sin retraso alguno.

**NOTA.-** Como el Plan General no puede llevarse a trámite, por la crisis y falta de liquidez que padecemos, son las normas subsidiarias las que deben ponerse en práctica para estos casos especiales. Municipalización es sencillo, los vecinos están dispuestos a colaborar. Sólo falta voluntad política y ganas de trabajar en busca de la calidad de vida.

### porto-cristo

Revista Mensual de Información Local  
Dep. Legal: PM 507 - 1983

#### Edita:

Asociación Cultural  
«Núcleo Poblacional de Porto Cristo»

#### Imprime:

gràfiques  muntaner

Tels. 55 57 00 • 55 57 17

Apartado de Correos 134  
C/. Sur, 28-A

Teléfono 82 20 49  
PORTO CRISTO

Septiembre 1993  
Número 104  
Donativo: 150 pts.

#### Director:

Rafael Gabaldón San Miguel

#### Colaboradores:

J.A., Es Niu, Mimosa, Sebastián Caffaro, Magdalena, Sigfrid Chico, J.R.D., Pedro Marc, Tercera Edad, Eduardo González, Antonio Guasch Ferrer, Pedro Carrió, «Lope de Aguirre», El Indio Enmascarado, Joan Tur Santandreu, Isabel, Fútbol Base, Correos, Mónica, Ana Plaza, Magdalena Gomila.

# EL INDIIO ENMASCARADO

(versión en broma)



La empresa **AGUAS MANACOR S.A.** suministra el Agua potable de la ciudad de Manacor. La citada empresa tiene unos dueños que visten y calzan. Unos socios que se reparten las ganancias. Porque **AGUAS MANACOR S.A.** al contrario de otras empresas tiene una salud de hierro y una liquidez a prueba de bombas. **AGUAS MANACOR S.A.** no es la Coca-Cola, Pepsi-Cola o alguna multinacional poderosa, pero sus dueños son sin lugar a dudas grandes empresarios e importantes hombres de negocios. Los nitratos de **AGUAS MANACOR S.A.** los convierten ellos en pepitas de oro.

Veamos quienes son los jefes supremos de **AGUAS MANACOR S.A.**: **Tomeu Riera Truyols**, conocido popularmente como **Rectoret**, el propietario además de **AUMASA**. **Guillermo Barceló**, un señor que se parece a Don Quijote de la Mancha pero sin barba ni bigote y un poco menos idealista. **Pedro G. Aguiló Fuster** copropietario de varias empresas y socio de la cadena de alimentación **Hiper Mallorca**. Fué un hombre fuerte de **U.M.** y ahora desde su retiro provisional prepara su vuelta de la mano de **Maria Antonia Munar** y **Montserrat Galmés**. **Geroni Saiz Gomila**, ingeniero de caminos, canales y puertos, ex-conseller de obras públicas, etc. **Miguel Febrer**, conocido popularmente como "**Millonetti**", es el rey de las gasolineras, tiene hasta un total de más de 10. Nació en **Villafranca** y se hizo a si mismo.

**Francisco Pou Galmés**, se presenta en los medios de comunicación como el gerente de la empresa. Este señor es un jubilado de Banca, que recibe su pensión del **INSS**. Todos los hombres de **AGUAS MANACOR S.A.** llevan una vida parecida, por eso se entienden a las mil maravillas.



Había una vez un juez de Primera Instancia e Institución de Inca, que se paseaba mucho por el Ayuntamiento de Manacor. No será que la ciudad sin ley, necesita de servicios especiales y horas extras de la Magistratura. Acaso los políticos de Manacor están en vigilancia permanente.



"**Paquito**" -el de Aguas Manacor-, ya no se conforma con el retiro dorado en la empresa concesionaria - en un país con más de 3 millones de parados y, ya, no sé cuantos pensionistas- sino que ahora pretende que alguien "coloque" a un familiar suyo en el Ayuntamiento. ¿Tendrá miedo a perder su "dorado retiro"?-.



Dicen las malas lenguas que la zona de "**Es Carreró**" tendrá que pasar por una reconversión importante. Será el último año que se permiten tener la mayoría de locales sin "**Insonorizar**". El ruido que producen de 3 de la madrugada a 8 de la mañana será controlado al máximo. Los jóvenes menores de 16 años sólo podrán beber agua, refrescos, zumos o casera. Algunos de ellos deberán actualizar sus permisos, para adecuarlos a los nuevos tiempos. El año 1994 permitirá la ruta del **Bakalao** del levant mallorquín con menos decibelios exteriores. Dentro de los locales podrán hacer lo que les venga en gana. Estamos a favor de la marcha y defendemos "**Es Carreró**" como los que más, pero con las normas de solidaridad y convivencia que se registran en la Constitución Española.



Se van de nuevo a Manacor todos los **Indios**. A partir de ahora se acabó la policia local, la recogida de basura de los sábados, las tertulias de muchos bares, la ruta del bakalao, las motos, las chicas guapas. **Pero tendremos paz y aparcamientos.**





La recaudación de los impuestos la realizará a partir de ahora el Ayuntamiento de Manacor. Nos costaba cada año alrededor de 50 millones de pts. El anterior recaudador **Domingo Cruz Cozar** cobraba por su trabajo más que el presidente de los Estados Unidos. Radio calle y las malas lenguas aseguran que todo el dinero no era para él y que tenía unos colegas en Manacor que recibían un esplendido premio. Le toca a la justicia de oficio y a la Delegación de Hacienda investigar estos extremos. Dicen, nosotros lo ponemos en duda, que los chicos de Unión Multinacional (U.M.) saben de este tema mucho. Suponemos que el PSOE, PSM y CDS también sabrán algo, ya que entre todos ayudaron a que naciera el chico. Un trabajo de muy pocas horas tan bien retribuido y luego dicen del **Superlopez**. Aquí en Manacor tenemos hasta pozos de petróleo.



Hasta la fecha, el flamante Director General, y Delegado de "su" Bienestar Social, **Jaime Darder i Ribot**, era como **Isabel Preysler de Boyer**, que sin saber hablar, escribir, cantar ni bailar, salía en todas las portadas de las Revistas, y ahora que sale por lo que realmente sabe hacer, se queja. ¿Quién entenderá a los políticos?.



**Pedro Lliteras**, el eterno recurrente, se hace cruces: un tal **Jaime Riera**, de la Ejecutiva Insular de U.M., citó a una reunión al equipo de gobierno de Manacor, para tratar el asunto de la "Recaudación". ¿Qué pintará en este tema uno de la Ejecutiva de U.M., ajeno al Servicio Municipal de Recaudación, pues no consta como colaborador de Cruz, ni figura en su plantilla de personal?.



ESPECIALIDAD EN  
PLATOS TÍPICOS MALLORQUINES  
TAPAS VARIADAS

P A M B O L I E R A  
**SA TAVERNA  
DES PORT**

ABIERTO TODOS LOS DÍAS

C/. Mar, 25  
Tel. 82 08 25

PORTO CRISTO  
Mallorca



# EUROPA

AGENCIA DE VIAJES



# TOURS

B.A.L. 156

S.A.

C/ Mar, 9 • Tel. 82 10 04

Fax 82 03 28

07680 PORTO CRISTO

Rosa Jaume

**SERVICIO TAXI**

## **EUROPA TRAVEL TOURS, S.A.**

informa a sus clientes y amigos que hay vuelos y viajes disponibles para todos los gustos y posibilidades

### **• BARCO PARA NAVIDADES:**

ya puede reservar el billete con tarifas especiales de hasta el **30%** de descuento

### **• VUELOS CHARTER SIN SUPLEMENTO**

### **• VUELOS FIN DE TEMPORADA**

### **• OFERTAS INTERNACIONALES**

## **SERVICIOS ESPECIALES:**

Taxis, Billetes a domicilio, Fax, Coches de Alquiler, Teléfono Público, Cambio de moneda, etc.

- Tenemos la pantalla de pedidos conectada directamente con IBERIA, Transmediterránea, Tour Operators, etc.

## **SERVICIO AL INSTANTE**

**EUROPA TRAVEL TOURS Y CONSIDÉRESE EN SU CASA.  
Hacemos posible el sueño que nunca pensabas realizar.**



## INFORMACION LOCAL

# AUMASA coloca como nueva oficina de la parada pública, UNA CASETA QUE PARECE UNA JAULA PARA CANARIOS

**El Porto-Cristo**

Habrà que tomarse a chufla las promesas de las Hermanas Riera, conocidas popularmente como las "Rectoretas". El gusto de las propietarias de AUMASA se les supone nuestra más enérgica protesta para el Alcalde de Manacor, Gabriel Bosch y para su Delegado de Transportes Cristofol Pastor "Pífol", ellos son los culpables de las sucesivas burlas a que nos someten las famosas hermanas. Pidieron permiso para instalar en la parada de Porto-Cristo una nueva caseta, en sintonía con el entorno; en su lugar montan una jaula de canarios. La caseta de aves exóticas no cumple los requisitos urbanísticos, ocupa parte de la acera pública, sigue teniendo un altavoz estridente y molesto y por si fuera poco produce un impacto paisajístico altamente antiestético. La imagen que damos con esta parada pública es de risa. Los turistas y habituales usuarios de la zona han desistido de hacer comentarios, porque digan lo que digan siempre se salen con la suya. Vergonzoso, hasta el extremo que el cartel anunciador de



*La pérgola de protección y nuevos asientos dan protección y descanso, a 4 personas siempre y cuando sean delgaditas.*



BUS se esconde en el suelo de la pajarera. Hablemos de la parada en versión Kafkiana, porque si la caseta es un despropósito, no digamos la pérgola de protección. Pequeña, pocos asientos y ridícula. Mejor nada que esto. Sólo se pueden sentar 4 personas, siempre y cuando sean delgadas, la medida es para 3 personas de cuerpo normal. Te mojas igual, te pega el sol con más fuerza, e incluso se acentúan los rayos nocivos. Hacer esta crónica supone mi despedida de la Revista, le he comentado al Director que nunca más hablaré de las Rectorías. Que hagan lo que quieran, que le tomen el pelo a todo el pueblo como es habitual, que se burlen de las autoridades que las protegen. Es imposible luchar contra los molinos de viento con una escoba. Cada pueblo tiene lo que se merece, políticos, Rectorías, especuladores, chorizos, delincuentes, pobres y ricos. Ley de vida dicen que es. Nunca más volveré a votar la democracia.

## INFORMACION LOCAL

# El «cruce negro» de Cala Mandía, Punta Reina y Porto-Cristo Novo, hace oposiciones para la muerte

**Porto-Cristo.**

El concurrido «cruce negro» de Porto-Cristo Novo nos dará un susto el día menos pensado. Entonces las autoridades políticas del Ayuntamiento de Manacor y del Consell Insular de Mallorca correrán a reformarlo. Siempre tiene que morir alguien para que reaccionen nuestros representantes. Debe saber Gabriel Bosch (Manacor) y Joan Verger (C.I.M.) que por allí pasan diariamente más de 10.000 vehículos de los cuales 3.000 utilizan el ya conflictivo cruce. No hay visibilidad y se acompaña de una curva peligrosa, cerrada y oscura. No se señaliza el cruce peligroso con anterioridad, ni antes, ni



después y carece de todos los elementos de precisión. Los usuarios están utilizando el primer cruce de Porto-Cristo Novo, porque el 2º hace oposiciones con la muerte. Los vecinos cali-

fican el asunto de vergonzoso, ya que 7.000 plazas turísticas tienen el mismo acceso que cuando habían 500 vecinos. Aquí dejamos de nuevo la advertencia, más vale prevenir que ir de «funeral».



**MONTAJES ELÉCTRICOS  
LÍNEAS AÉREAS  
PORTEROS AUTOMÁTICOS  
ANTENAS COLECTIVAS**

**Ronda del Oeste, s/n. PORTO CRISTO**  
**Teléfono 82 15 94 - 56 04 71**



**Restaurante**  
**金 Chino 黑**  
**Oro Negro**

**ABIERTO TODOS LOS DÍAS**

**COCINA ABIERTA DE 12 A 15,30 H.  
Y POR LA NOCHE, DE 20 A 24 H.**

**COMIDAS PARA LLEVAR**

**LOCAL CLIMATIZADO**



**Calle Burdils, 1-A • Tel. 82 15 36 • PORTO CRISTO**



## INFORMACION LOCAL

# Los independentistas de Porto-Cristo confeccionan una candidatura en donde habrá el 50% de mujeres.

Consejo de Redacción.

Adelantamos una primera novedad que ha sido consensuada por mayoría absoluta. La candidatura política de Porto-Cristo que concurrirá a las próximas elecciones municipales tendrá representación masculina y femenina al 50%. Todos los números impares los ocuparan hombres el 1-3-5-7-9-11-13-15-17-19-21 y 1 suplente. Los pares serán ocupados por mujeres 2-4-6-8-10-12-14-16-18-20 y 2 suplentes. Habrá 24 representantes en la lista, 12 hombres y 12 mujeres. Habrá entre 18 y 40 años el 80% de los participantes, de 41 a 60 años el 10 % y de 61 a 100 el 10%. Nacidos en Mallorca ocuparán el 70% de los puestos y el 30% corresponde a residentes en Porto-Cristo procedente de la Península. Toda la información será en bilingüe (castellano y mallorquín). Los estatutos serán públicos durante 60 días y cualquier consideración que se haga se tendrá en cuenta antes de firmarlos de forma definitiva. Habrá un Comité Ejecutivo de 15 personas de las cuales 8 no irán a la lista electoral. Los Concejales que representen al Partido Político de nuestro pueblo tendrán que firmar un documento de principios y en caso de incumplirlo serán expulsados de la can-



***Los números impares los ocuparán los hombres y los pares las mujeres. Se cuenta actualmente con ayudas superiores a las 900.000 pts.***

didatura. A principios de 1994 se llevarán a Madrid todos los documentos para la legalización.

Actualmente según fuentes de los

propios Independentistas de Porto-Cristo se cuenta con 900.000 pts. para la campaña electoral, cantidad que debe superar 3 meses antes de las elecciones los 4 millones de pts. Invertir 4 millones de pts. para tener el control del Ayuntamiento de Manacor es una tontería que no debe costar ningún esfuerzo. Si la derecha cuenta con 10 concejales (PP-UM-CM) y la izquierda con 9 (PSOE-PSM-IU) es muy posible que gobierne el Alcalde que designe Porto-Cristo, que tendrá con 2 concejales la clave de la mayoría natural.



## TINTORERIA LAVANDERIA

NOS ADELANTAMOS AL FUTURO  
CAMBIAMOS TODO EL  
SISTEMA DE LAVADO  
EN SECO

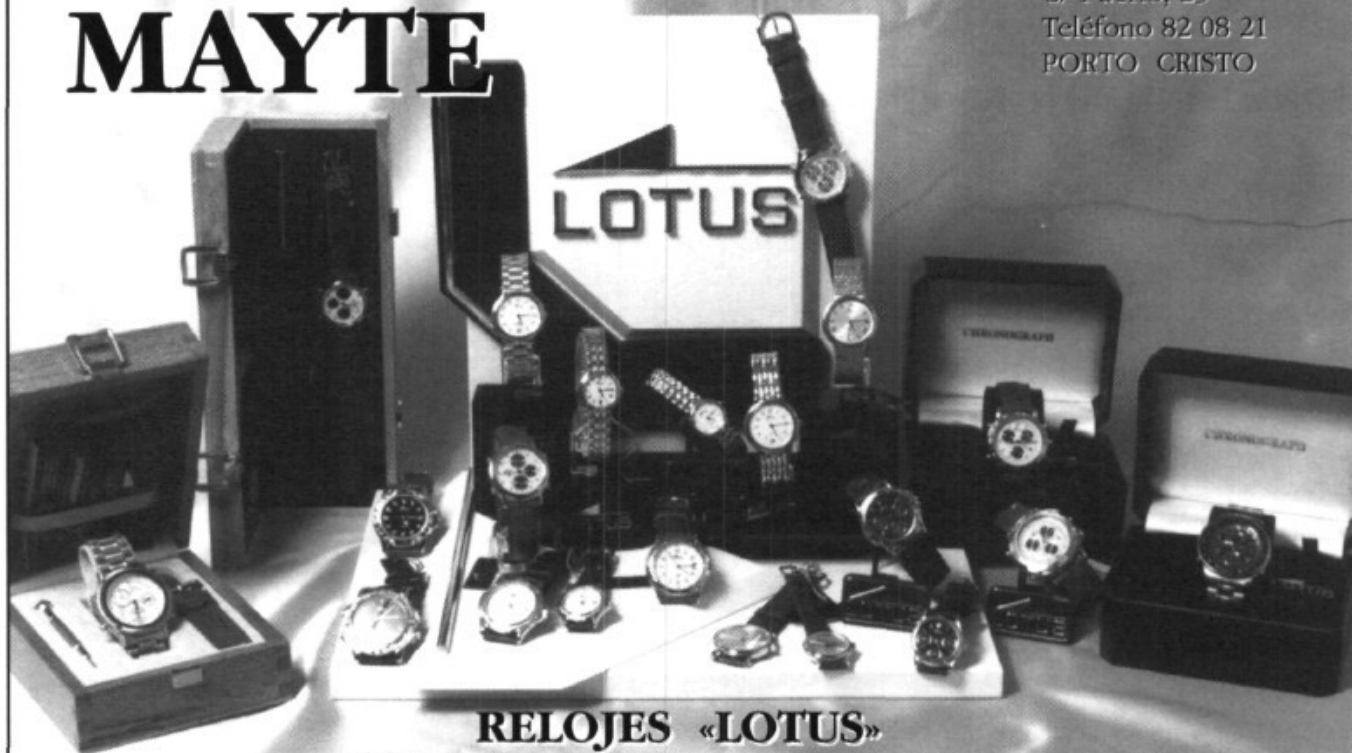
C/ Puerto, 40 - Tel. 82 10 37  
PORTO CRISTO

# Miguel

- Para que la técnica y el medio ambiente no estén en contradicción...
- Para que ningún europeo pueda decir que, en Alemania tienen mejores máquinas...
- Para poder ofrecer más calidad en nuestros servicios.

# Joyería **MAYTE**

C/ Puerto, 25  
Teléfono 82 08 21  
PORTO CRISTO



**RELOJES «LOTUS»**  
**LA CALIDAD A PRECIOS EXCEPCIONALES**

## Bar Restaurante **LOS DRAGONES**

Todos los sábados «MENU SORPRESA» por 1.800 pts.

*Velada amenizada  
CON MUSICA  
EN DIRECTO*

a cargo de **BONET DE SAN PEDRO y JAUME SUREDA**

**PORTO CRISTO - Tel. 82 08 52**

### **ESPECIALIDADES**

- Caldereta de langosta fresca
- Arroz «brut»
- Arroz a la marinera
- Paella (También para llevar)
- Pescados, mariscos y carnes frescas

**EXCELENTE CARTA  
DE VINOS Y CAVAS  
EN SU PRECIO JUSTO  
¡ Ud. compare !**

Celebre con nosotros sus bodas, comuniones, bautizos, banquetes, convenciones, etc.  
**PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**



## INFORMACION LOCAL

# Los vecinos de Porto-Cristo Novo, Cala Mandía, Pueblo Mediterráneo, Cala Anguila y Cala Magrana, piden al Alcalde la municipalización de todas las urbanizaciones

**Rafael Gabaldón.**

En las instalaciones del Club Tennis Porto-Cristo-Novo se congregaron en una asamblea más de 100 propietarios pertenecientes éstos a las Urbanizaciones de Porto-Cristo Novo, Cala Mandía, Pueblo Mediterráneo, Cala Anguila y Cala Magrana. Se quiere crear de forma oficial una nueva Asociación de Propietarios que integre a las 5 urbanizaciones, para que el Ayuntamiento de Manacor municipalice definitivamente la zona. Los asistentes dieron carta blanca a la nueva Junta Gestora para iniciar los trámites con el Ayuntamiento y nombraron a 5 portavoces autorizados para que en su nombre se reúnan con el Alcalde, Gabriel Bosch. La mayoría de los propietarios de la zona han delegado su representatividad en el Arquitecto, Joan Fullana, el empresario Pep Cerdá, el Abogado, Alfonso Jiménez, el constructor, Joan Artigues y el empresario Carlos Muhlebach. La nueva sede se ha instalado provisionalmente en las instalaciones del Club Tennis Porto-Cristo Novo y todos los vecinos que apoyen esta nueva Junta Gestora, pueden pasar a firmar por allí para ratificar el acuerdo de la asamblea. La nueva Asociación de Propietarios pretende integrar a las 500 familias que allí viven, a los 3 Complejos Turísticos importantes, a las 7 empresas de apartamentos, comercios e importantes centros de hostelería e incluso a todos los profesionales de la hostelería que allí trabajan.

Se quieren municipalizar las citadas urbanizaciones para evitar de una vez por todas los problemas de suministro de agua potable, el cobro de impuestos y tasas injustificadas, el deficiente servicio de recogida de basuras, el exceso de ruidos que producen cier-



***Juan Fullana, Pep Cerdá, Alfonso Jiménez, Joan Artigues y Carlos Muhlebach, han sido nombrados representantes de una Junta Gestora para iniciar los trámites y conseguir la recepción.***

tos establecimientos turísticos, más concretamente uno emplazado en Cala Mandía, la deficiente iluminación de todas las calles y un sinfín de deficiencias en los servicios fundamentales y las infraestructuras. El Delegado de Urbanismo del Ayuntamiento de Manacor, Rafael Sureda ha declarado al Porto-Cristo que no es muy difícil conseguir la municipalización de las 5 urbanizaciones, ya que los trámites definitivos sólo dependen de unos cuantos flecos y de pequeñas reformas que nada tienen que impedir la buena disposición de las partes. El Alcalde de Manacor, Gabriel Bosch, está dispuesto a reunirse con los representantes de

los vecinos siempre que lo deseen y sea necesario, ya que es muy importante que la municipalización, se haga con urgencia y sin traumas. Una vez que la urbanización sea del Ayuntamiento se adjudicarán los servicios a empresas que estarán supeditadas a la tutela del Ayuntamiento y a la fiscalización de los vecinos. Se dará en concesión de forma oficial el suministro de agua potable, la recogida de basuras, el mantenimiento de la iluminación, jardinería y otros servicios fundamentales. El Ayuntamiento tratará el tema de la municipalización con representantes legítimos de los propietarios y vecinos y nunca lo hará con empresas privadas, inmobiliarias o asociaciones que no tengan la mayoría de las urbanizaciones afectadas. Se espera en breves días que se inicien los trámites oficiales de la municipalización de las urbanizaciones mencionadas, Porto-Cristo Novo, Cala Mandía, Punta Reina, Cala Anguila, Cala Magrana, Pueblo Mediterráneo e incluso Playa Romántica. Esperemos que no se quede todo en papel mojado como en anteriores ocasiones.

## INFORMACION LOCAL

# La M-30 de Porto-Cristo prohíbe ir sin casco, pero no se sanciona al que circula a 100 km/hora.

## El Porto-Cristo.

La conocida autopista de Porto-Cristo, lease c/Burdils (M-30), prohíbe su circulación a todos aquellos motoristas que no lleven casco. Las denuncias también son posibles si cuando viajas en vehículo no llevas el cinturón puesto. Para sorpresa del respectivo y a pesar de existir una señal de prohibido circular a más de 30 Km/hora, muchos motoristas con casco y vehículos con cinturón trasero y delantero, desarrollan velocidades próximas a los 100 Km/hora. e incluso se realizan carreras. A estos nadie les dice nada, ya que repiten hasta la saciedad su particular Formula-1. La policía Local no tiene



culpa de nada, ya que al ser un cuerpo casi-militar habrá que dirigirse al mando. Pedimos al Delegado de Policía Local, Joan Miquel Sansó y a su

Comisario-Jefe: que se bajen de una vez del coche oficial y vigilen el tráfico a pie, como se hace en todos los pueblos del mundo.

# CLAMBO



Calle Puerto, 19 A, 22 y 29  
Teléfonos: 82 14 34 - 82 19 33  
PORTO CRISTO



**Foto-Video  
MORENO**

- \* Reportajes en fotos y video
- \* Revelado fotografías en color en 1 hora
- \* Venta de material fotográfico
- \* Alquiler de películas de video
- \* BAZAR y artículos de regalo
- \* FOTOCOPIAS COLOR  
Y BLANCO / NEGRO

Avenida Joan Amer s/n  
Tel. 82 22 90 - PORTO CRISTO

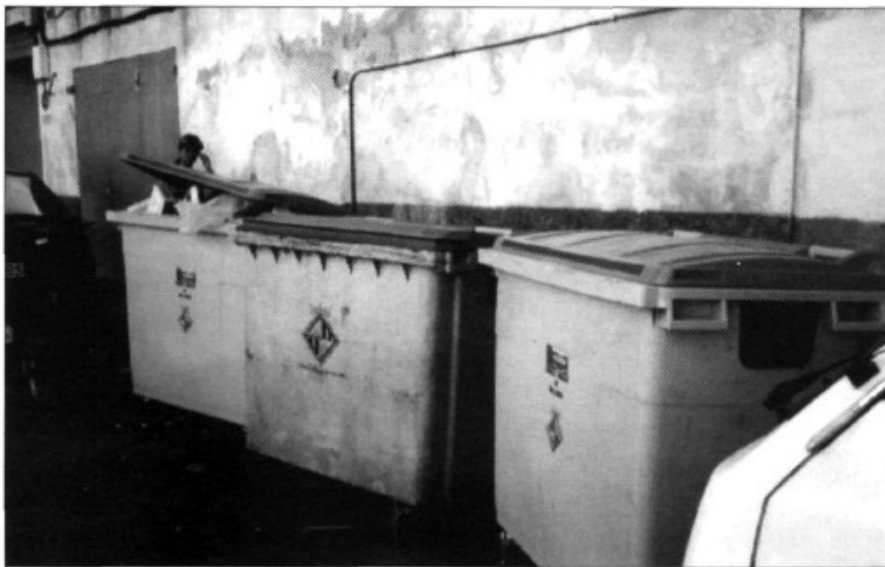


## INFORMACION LOCAL

## Han llegado los nuevos contenedores, pero nunca habían estado tan sucias las calles del pueblo.

Redacción.

Llegaron por fin los contenedores. El Consell Insular de Mallorca sólo se ha retrasado 60 días en la entrega. "Más vale tarde que nunca". Ahora los vecinos pueden depositar las bolsas en los contenedores y respetar la nueva normativa de bajar la basura a partir de las 8 de la tarde, para que no huelan durante el caluroso día. Sin embargo tenemos que decir que nunca había estado el pueblo tan sucio. Las papeleras rebosan de porquería las calles están llenas de plásticos y papeles, las playas son un foco de latas, botellas de plástico, bolsitas y otros elementos contaminadores. Hay defecaciones de perros, orinas, cristales, vómitos de fin de semana, arena, colillas y un sin fin de montones de basura. Este pueblo se ha convertido en un estercolero, un verte-



dero voluminoso, una especie de ciudad de la porquería. La propia Federación de Asociaciones de Vecinos ha pedido al Alcalde de Manacor que ini-

cie una campaña para mejorar la imagen. Los turistas se avergüenzan de lo que ven y lo cuentan en sus respectivas agencias.

## La Parada de Taxis de Punta Reina todo un éxito para los profesionales del gremio.

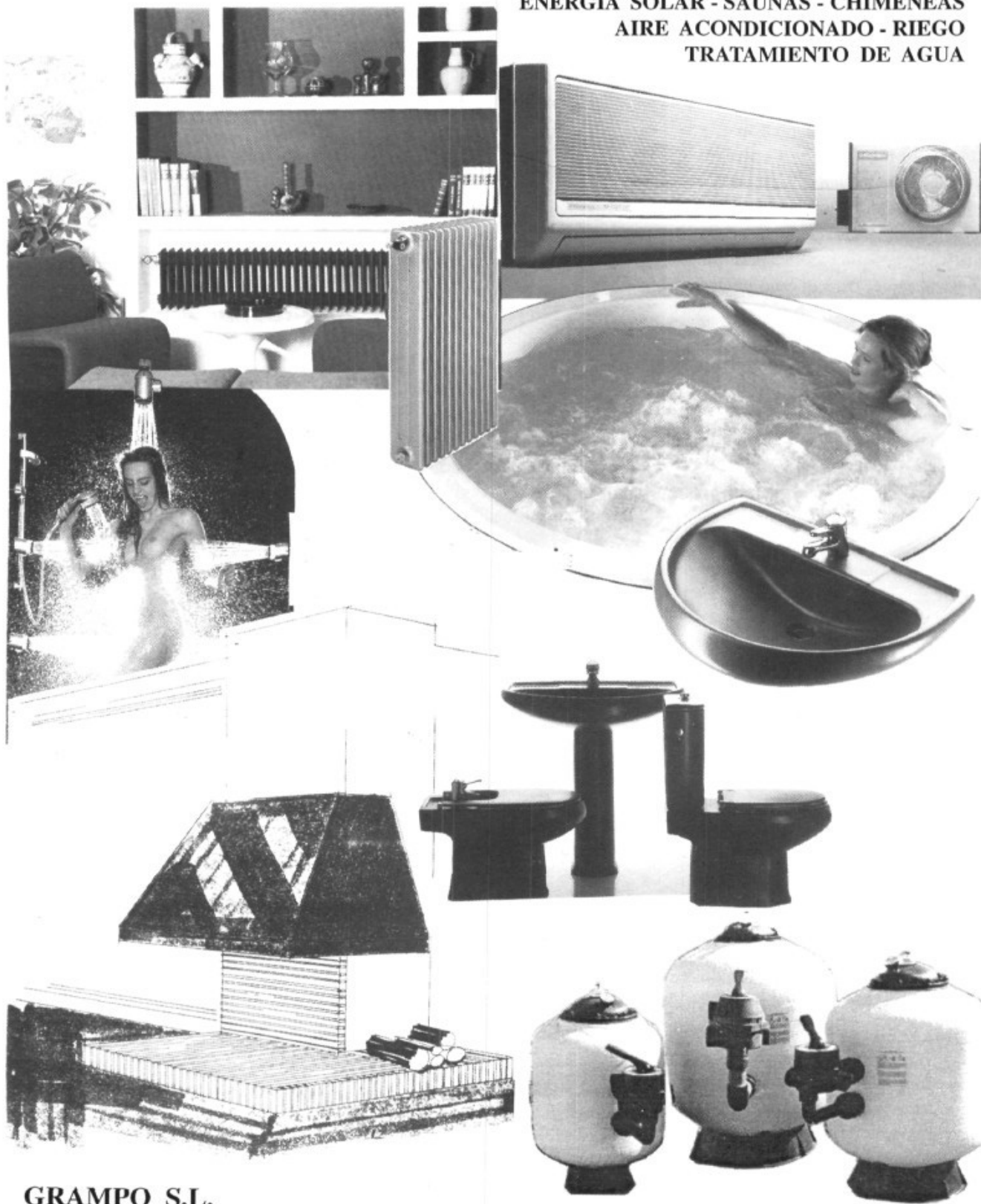
Porto-Cristo.

Los taxistas (una mayoría), llevaban solicitando al Ayuntamiento, dos años (2), la instalación de una Parada Pública en el complejo turístico de Punta Reina. Después de múltiples presiones y de varias denuncias, se dió orden de pintar el espacio para los vehículos y al lado de una farola la señal anunciadora de "TAXI". Le ha costado al delegado de Policía Joan Miquel Sansó, miles de minutos decidirse y menos mal que intervino el Alcalde Gabriel Bosch dándole un empujón definitivo a modo de orden irrevocable. Lleva funcionando sólo 1 mes y la mayoría de los taxistas califican la medida de éxito sin precedentes. Todo el mundo trabaja más y el servicio les sale más barato a los turistas. Han perdido alguna comisión los que contrataban todos los viajes por vía interna, pero por lo demás el gremio ha salido beneficiado considerablemente. Cuando se quieren hacer bien las cosas, se agradecen, porque cuando hay lógica y sentido común, reina la armonía.



# GRAMPO

FONTANERIA - CALEFACCIÓN - PISCINAS  
ENERGÍA SOLAR - SAUNAS - CHIMENEAS  
AIRE ACONDICIONADO - RIEGO  
TRATAMIENTO DE AGUA



**GRAMPO S.L.**

**C/. Ronda del Oeste, s/n. • Tel. 82 03 90 - Fax 82 03 87 • 07680 PORTO CRISTO**

## INFORMACION LOCAL

# Los vecinos piden una reforma circulatoria con urgencia para evitar el caos de las horas punta.

El Porto-Cristo.

Hace más de 15 años que se plantea en este pueblo una reforma circulatoria en serio, que evite de una vez por todas el caos de las horas punta en los 5 meses de temporada alta (sobre todo en lo referente a visitas a las Cuevas). Era Alcalde Rafael Muntaner y nada se hizo, pasó luego por la Alcaldía Lorenzo Mas, Jaume Llull, Gabriel Homar, Gabriel Bosch, etc., ningún primer edil ha realizado un esfuerzo supremo para analizar con especialistas una solución definitiva. Seguimos atascados en los ejes, C/Puerto, C/Burdils, C/Navegantes. Alguno piensa que no se puede dar solución al tema porque las delimitaciones neutralizan cualquier medida. Mejorar un acceso y darle fluidez supone inmediatamente perturbar el otro, el cual deprecia el avance anterior. La mayoría no sabe como solucionarlo por eso es conveniente buscar a un especialista que bien podría sorprendernos con novedades que nunca hubiésemos deparado. Una simple rotonda entre la C/Puerto, C/Burdils y calle San Jorge significaría la fluidez del atascado cruce (es una idea) cambiar el sentido a la calle Puerto, hacer una dirección única en la C/Burdils y que todos pasen procedentes de la C/Joan



***Rechazan por mayoría la instalación de ningún semáforo, por entender que es una tontería, ideada por "Jaimito".***

Amer y Avenida Sa Fonera, pero cambiando la preferencia. Muchas cosas que ignoramos y a bien seguro pueden todas juntas en armonía significar la solución que esperamos.

Ahora bien el instalar semáforos en Porto-Cristo ha caído como un jarro de agua fría, la mayoría piensa que la tontería es tan grande que debe ser un invento de "JAIMITO" un chiste más de algún descerebrado gracioso. Regu-

lar el tráfico por semáforos está descartado desde siempre porque se propagaría la cola, hasta la casa de Pedro Riche, otro estará a "C'an Martí y Sa Parra" y seguramente habría coches en las Cuevas del Drach durante media hora esperando la suspensión de las luces.

Detener el movimiento de los coches a Porto-Cristo es una locura. Todos habrán comprobado que se regula mejor el tráfico por control natural y de preferencia que cuando hay un municipal. El semáforo es una inocentada de algún bromista de turno. El Delegado de Policía Joan Miquel Sansó y su asesor particular Toni Mercant, deben poner el tema en manos de un especialista y arreglar este eterno caos.

**«BARCELÓ»**  
PINTURAS Y  
REVESTIMIENTOS

Teléfonos: 55 07 11  
55 12 10



Avda. Pinos, 50 - Tel. 82 12 54 - PORTO CRISTO



## INFORMACION LOCAL

# La urbanización «Andrea Doria» en estado lamentable y carente de los servicios mínimos imprescindibles

Rafael Gabaldón.

Pasear por la urbanización de Andrea Doria es verdaderamente dramático. Los vecinos están indignados con las autoridades municipales. La mayoría de las calles no están asfaltadas y las que tienen asfalto, éste está deteriorado. Campan a sus anchas las hierbas, encontrándose verdaderos vertederos y montones de solares que amenazan peligrosamente en caso de incendio. La calles que confluyen a la Avenida Andrea Doria no tienen aceras y están llenas de grava. La popular urbanización carece de los servicios mínimos imprescindibles. Allí reina un caos urbano que bien se puede cantar la canción que más suena en este pueblo "pagamos impuestos de primera y recibimos servicios del Tercer Mundo". El Ayuntamiento de Manacor cobra religiosamente todos los años los preceptivos impuestos, una obligación que nadie elude. La realidad se convierte en histeria colectiva ya que incluso la recogida de basuras e iluminación son deficientes y totalmente irregulares.



Los vecinos en su mayoría han pedido a la Revista "Porto-Cristo" que llamemos la atención de las autoridades municipales ya que se les trata como a vecinos de 3ª categoría. Denuncian que su calidad de vida se ve afectada considerablemente, y soportan el desprecio con la mayor impotencia. Me desplazo con la máquina de fotos y bien merece la pena para elaborar un reportaje de

"situaciones dramáticas". Allí se puede llegar a la conclusión, de como no tiene que ser una urbanización. Todo el mundo se queja, si llueve hay problemas de encharcamientos, piedras por las calles y avenida, baches, etc. Si hace calor están invadidos por el polvo. El suministro de agua potable brilla por su ausencia y la mayoría se defienden con cisternas de su propie-

*Restaurante*  
**EL PATIO**  
COCINA INTERNACIONAL

Calle Burdils, 53  
Teléfono 82 07 81

PORTO CRISTO  
Mallorca

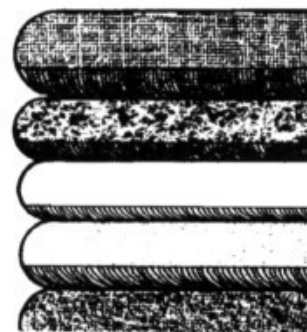
## ES REGALO

Teixits i Confecció

Roba mallorquina:  
Gran assortit en roba interior

**DRAP  
I LLENGOS  
NOVETATS  
EN ROBA  
D'AL.LOTS**

Tel. 82 09 47



C/. Monjas. Detrás de la Casa del Mar  
PORTO CRISTO

## INFORMACION LOCAL

***El Ayuntamiento de Manacor elabora un proyecto de dotación de servicios y mejora, pero no sabemos que año lo ejecutará.***

dad y depósitos particulares. Hay que sacar los pozos negros como norma y los más listos e insolidarios conectar sus aguas sucias al Rivet. Un monumento al tercermundismo y el mal gusto. El Ayuntamiento de Manacor y sus servicios técnicos elaboran un proyecto de dotación de servicios y mejora de infraestructuras, pero no sabemos que año lo ejecutarán. Saben ellos de las deficiencias que existen y denunciamos, aunque la reacción de nuestras autoridades son siempre tardías y desafortunadas. Ahora nos dirán que está todo a punto y que en breves fechas se pondrán manos a la obra. Nosotros de momento lo dudamos. Primero tendrán que hacer la red de alcantarillado de Mitjà de Mar, que lleva 5 años de retraso, luego el resto del pueblo, en donde falta de canalizar el 35% de las viviendas. Para 1995 le tocará con suerte a la Urbanización de Andrea



Doria y otras muchas que están en las mismas condiciones. Hablar de Andrea Doria es lo mismo que de "Sa Torre", "Es Pinaró", "El Morro", el "Club Náutico", "Sa Parra", "Es Rivet" y otros polígonos que pagan sus impuestos y carecen de servicios puntuales y serios. Es urgente que la Delegación de Urbanismo y la de Servicios Generales tomen cartas en el asunto, de lo contrario las quejas se pueden convertir en

denuncias y el caos en un levantamiento vecinal. No le viene mal a Porto-Cristo un par de manifestaciones multitudinarias al año. Aquí faltan muchas cosas, hacer demagogía que es un barrio bien atendido es una falacia. Los vecinos tienen mucha culpa de lo que aquí pasa. Hablar mucho en los bares y cafeterías, pero muy poco en los juzgados y en el mejor de los casos en el Ayuntamiento.



**Tendències**  
PERRUQUERIA

HORAS CONVENIDAS

C/ Puerto, 67 (Carrer Major) - Tel. 82 22 60 - PORTO CRISTO

## La Asociación de Vecinos pide que los aparcamientos del Secadero se pinten para ordenar el espacio

Redacción.

El Presidente de la Asociación de Vecinos de Porto-Cristo, Salvador Llull, ha declarado al "Porto-Cristo" que los aparcamientos del Secadero de Redes deben pintarse y de esa manera se ordenaría mejor el espacio. Actualmente los citados aparcamientos son utilizados por pequeños vehículos y cada uno se coloca en el emplazamiento donde puede. Mientras no está lleno la dificultad no existe, pero cuando se satura se suceden situaciones que podrían evitarse, si se marcaran los aparcamientos bien y se pusiera un paso prohibido donde se puedan realizar las maniobras de salida. En las horas



punta hay vehículos que no pueden salir aunque lo desean, porque tienen otro que impide su maniobra. Incluso varios turistas pidieron la intervención de la Policía porque un coche al no

poder salir perdía el vuelo de las 5.30 de la tarde. Marcando el recinto se evitarán casos irregulares, así lo entiende Salvador Llull.

### DONALD



#### Especialidades:

- Pollos especiales (caseros)
- Codornices
- Bocadillos variados
- Chuletas de cordero
- Bistec de ternera
- Pepitos
- Tortillas (todas) al gusto
- Platos combinados

#### Pescado

- Calamar Plancha
- Sepia Plancha
- Lenguado Plancha
- Gambas Plancha
- Calamar Romana

LUNES CERRADO  
EXCEPTO FESTIVOS

C/. Carrotja, s/n  
Urbanización Ses Comes

Tel. 82 13 75

### BAR RESTAURANTE

## CA'N TONI



**Ideal para bodas y comuniones,  
servicio a la carta, mariscos  
pescados y carnes frescas.**

Avda. Juan Servera y Camps - Tel. 82 14 71  
PORTO CRISTO



## INFORMACION LOCAL

# Los vecinos de Porto-Cristo Novo critican a la empresa Aguas Son Tovell s.a., por cobrar en los recibos reformas de canalización.

## El Porto-Cristo.

Los vecinos de las urbanizaciones de Porto-Cristo Novo, Pueblo Mediterráneo, Cala Anguila, Cala Mandía, etc. se quejan amargamente de la empresa Aguas Son Tovell S.A. Los últimos recibos son de juzgado de guardia y por eso se ha puesto el tema en manos de los abogados. Todo parece indicar según los vecinos que allí viven, que la empresa de suministro de agua potable, quiere cobrar en tres plazos reformas que ha realizado de canalización e infraestructuras. Dentro del mismo recibo se incluyen las cantidades con el concepto "otros impuestos varios". Los vecinos quieren pagar el recibo del agua, como lo vienen haciendo desde hace años, lo que no toleran es el abuso al que se ven sometidos. La mayoría de los vecinos desconocen que obras se han realizado y cuando tomó el acuerdo de incluir el 50% de las inversiones a cuenta de los propietarios. Luego han descubierto que está prohibido incluir en el recibo otros gastos que no sean, el consumo habitual, canon del Govern Balear, saneamiento, mantenimiento, tasas muni-

cipales, etc. Pero nunca se pueden cobrar obras de canalización e infraestructura, porque eso depende del Ayuntamiento, los promotores de la urbanización y de la empresa que presta los servicios. Mucho más grave es según los vecinos que la canalización aludida no ha beneficiado para nada a los propietarios de las urbanizaciones ya que estos incluso están peor que en años anteriores y tienen menos presión en sus viviendas. La mayoría riegan sus jardines por la noche, no pueden usar sus duchas si son de butano, la poca presión no enciende el calentador. Se duchan aprovechando motores de sus cisternas y presión de depósitos que han instalado en sus pisos altos, áticos o tejados. Las lavadoras sufren

***La presión del agua en chalets, viviendas y casas particulares ha bajado considerablemente. Los precios sin embargo son cada vez más astronómicos.***

las consecuencias y se acorta la vida de todos los electrodomésticos. Parece que estamos hablando de una urbanización de otro planeta, en vez de una de Mallorca donde la industria turística es la primera fuente de ingresos. Hace meses informamos al delegado de Servicios Generales, Pere Llinás, de todos estos problemas y nos contestó que se subsanarían de inmediato y que él personalmente se ocuparía. Ha pasado el verano y la temporada alta y todo es la misma historia de años anteriores. El Alcalde de Manacor, Gabriel Bosch, hablará con los responsables de Aguas Son Tovell S.A. para que no corte el agua a nadie hasta que no se arregle y aclare el tema. Las facturas se han dividido en 3 plazos, porque muchos vecinos tienen que pagar desde 30.000 pts. (unos) hasta 85.000 pts. (otros). La táctica que usa la empresa es la de relajar el enfado y que la cantidad cobrada sea más digerible. Todo está claro la empresa Aguas Son Tovell S.A. no tiene la adjudicación oficial de la zona que nos referimos y si bien presta el servicio oficiosamente con el permiso del Ayuntamiento y los servicios, no puede extralimitarse en sus atribuciones. Esta empresa cobra un alto recibo en Porto-Cristo Novo porque se supone que tiene unos gastos y hace unas inversiones. Sólo falta que a partir de los próximos recibos cobre gastos extras de personal, gasolina de vehículos, reparaciones en la red, alquiler del local, etc. Los precios están sujetos a una "normativa" y cuando una empresa no puede prestar un servicio porque entiende que no es un negocio redondo, que dimita de sus funciones y gestión, y deje paso a otras empresas que las hay a montones y deseando de hacerlo por el 25% más barato.





# FONTANERIA PORTO CRISTO C.B.

INSTALACIONES Y REPARACIONES

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

SERVICIO TÉCNICO  
ESPECIALIZADO DE...

\* Fontanería, Instalaciones  
sistema Nirón

\* Calefacción

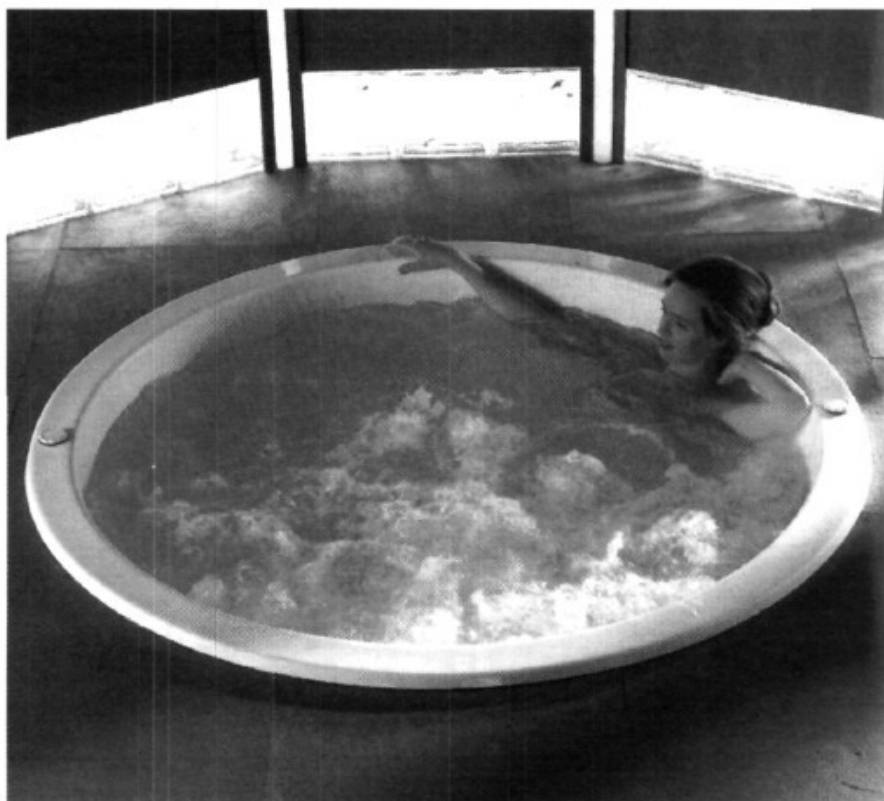
\* Deshumificadores

\* Aire Acondicionado

\* Piscinas y grupos  
de presión

\* Placas solares

\* Productos químicos



C/ BABOR, 14 - TEL. 82 17 66 - PORTO CRISTO

## El exceso de ruido en «Cala Mandía» provoca innumerables denuncias de los vecinos.

Redacción.

Los vecinos de Porto-Cristo Novo, Cala Anguila, Cala Mandía, Punta Reina y Playa Romántica están que "trinan". Los complejos turísticos de la zona y más concretamente (uno), han roto la armonía y la convivencia. Se saltan la normativa de ruidos por las narices y no respetan el entorno. Dimos la bienvenida a nuestros vecinos y nos alegramos de su presencia en la zona, porque no había más remedio que aceptar las circunstancias. Ahora 3 meses después de la apertura de más de 5.000 plazas en el mismo sitio, comenzamos a discrepar abiertamente. Los turistas de Cala Mandía están casi prisioneros en los complejos turísticos y dentro de los recintos se les ofrece una super-oferta para que no salgan de las instalaciones. Durante todo el día la zona parece una feria y por las noches una discoteca con altavoces estridentes. El lujo que suponíamos que nos traerían estos establecimientos, se ha convertido en una tombola con feriantes de 3ª. Lo acaparan todo e incluso hemos pensado que se les prohíbe a los turistas salir del recinto. Los vecinos de las urbanizaciones residenciales no aguantan más, y en caso de no intervenir el alcalde Gabriel Bosch o el jefe



***Los establecimientos turísticos se saltan a la torera las normativas de convivencia y no respetan el entorno en el cual están emplazados.***

de la Policía Joan Miquel Sansó, se pondrá el tema en manos del Delegado del Gobierno Gerardo García. Hemos recibido los airosos enfados de los vecinos, quienes padecen a estas alturas de la temporada una histeria colectiva. Algunos salidos de sus casillas amenazan con romper los altavoces exterior-

res y exigir el control de los decibelios. También denuncian que al personal laboral que allí trabaja se les trata a patadas, se les obliga a cumplir 13 y 14 horas diarias con sueldos de risa. La explotación laboral suena a hoteles de Santo Domingo, Haití, México, Venezuela, Nigeria, Zambia, Sudáfrica, etc. Investigaremos todas estas denuncias que se han realizado a nuestra Revista y hablaremos con U.G.T. y CC.OO. y Magistratura, ellos deben saber el tema laboral de sus representados. Con respecto a los ruidos mandaremos las diferentes denuncias a los responsables políticos, que son quienes tienen que velar por la normal convivencia.



DECORACIÓN

PINTURAS EN GENERAL, ESMALTADOS,  
BARNIZADOS, LACADOS, ETC.

C/. Rábida, 28 - Teléfono: 82 18 57 (PORTO CRISTO)

DIRECCIÓN:  
M. TERRASA  
G. LLINÁS



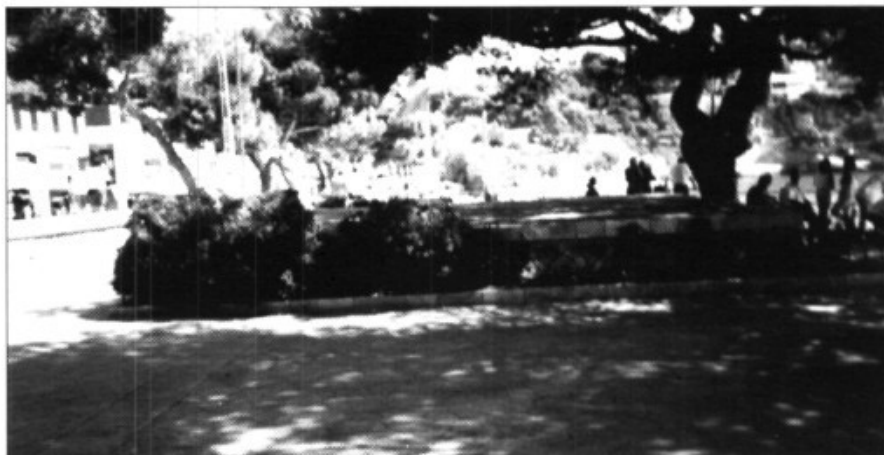
## INFORMACION LOCAL

# ¿Para qué sirve el catafalco del Paseo de la Sirena?

“Lope de Aguirre”

Cuando se hizo la reforma del Paseo de la Sirena, se defendió “El catafalco fijo” como un lugar de futuras actuaciones musicales tanto folclóricas como culturales, etc. Se sacrificaba la mejor parte del paseo peatonal del Paseo de la Sirena, porque se creía en la utilidad absoluta de un recinto elevado para amenizar grandes verbenas.

Desgraciadamente el tiempo nos aconseja que fué un total error: impide el fluido tránsito, quita la vista de la Bahía, rompe el encuentro de nuestros mayores y su tertulia. En definitiva, produce un impacto ambiental y paisajístico de nula utilidad. Se emplea 10 veces al año y en la mayoría de los casos no haría falta el catafalco. Pido



después de mucho reflexionar y oír por el pueblo comentarios la urgente demolición de “La mole” y el mismo día que llegue la piqueta, hagan el favor de tirar abajo el “Muro de la vergüenza”,

otro elemento de hormigón que sólo benefició a la empresa que lo construyó. Es hora de poner las cosas en su sitio y olvidarnos de caprichos particulares.

## FUSTERIA «SON CARRIÓ»

Gabriel Sancho «Ca'n Calafat»

### CARPINTERIA EN GENERAL

Vidrieras

Muebles de cocina - Persianas

Muebles de baño - Puertas

Se hacen reparaciones de todo tipo

### LO HACEMOS A MEDIDA

Teléfono: 83 83 44

Horario de trabajo

C/. Verónica, s/n (Barrio de la Estación)

SON CARRIÓ

## DOY CLASES DE REPASO

Profesora:

Mercedes García Jove

- INGLÉS
- CATALÁN
- MATEMÁTICAS
- E.G.B.

Calle La Niña, 64-A

Teléfono: 82 02 96

PORTO CRISTO

## INFORMACION LOCAL

# Los hoteleros y ecologistas piden un camino rural que una Cala Morlanda con Porto-Cristo



## El Porto-Cristo.

El pasado mes de agosto declaraba el Presidente de los Hoteleros de S'Illot, Jaime de Juan y Pons, que sería una buena idea peatonizar la primera línea de S'Illot y Cala Morlanda y proseguir el proyecto haciendo un camino rural hasta Porto-Cristo, significaría unir directamente sin peligro alguno Sa Coma, S'Illot, Cala Morlanda y Porto-Cristo. La propuesta ha sido bien acogida por los ecologistas, ya que estos defienden abiertamente la habilitación de un camino rural entre Cala Morlanda y Porto-Cristo. La peligrosa carretera que une Son Servera y Porto-Cristo no permite la comunicación a pie entre ambos núcleos turísticos y

por su lejanía con la costa no se ve el bonito paisaje que se emplaza en las mencionadas zonas citadas. Este camino rural bien arreglado haría posible incluso el tránsito de ciclistas, los cuales al ir por la carretera se juegan la vida. Este proyecto no debe demorarse mucho tiempo, ya que es fundamental para S'Illot y Porto-Cristo la comunicación evitando la concurrida, estrecha y peligrosa carretera. Los hoteleros y ecologistas coinciden en que la inversión es muy baja y la mejora altamente positiva, ya que miles de turistas y residentes del municipio utilizarían esta nueva ruta. Imaginemos por momentos salir paseando desde Sa Coma, bordeando el mar y llegar a Porto-Cristo sin

*La peatonización de la primera línea de S'Illot y Cala Morlanda puede enlazar perfectamente con un camino rural hasta Porto-Cristo, significando un atractivo para los turistas y residentes de toda*

perder la preciosa vista de nuestras azules aguas y el despejado horizonte. El citado camino rural podría incluirse en todos los itinerarios oficiales y a bien seguro, será uno de los atractivos de nuestra ya esquilmada costa. Viene siendo habitual la afición de residentes y turistas ir por rutas de estas características, las cuales intentan evitar las saturadas carreteras y su multitud de peligros. Se potencia sin lugar a dudas el cómodo paseo por las inmediaciones de la costa, el encuentro con la vegetación, la relación con la fauna y la flora y otros muchos conceptos de un planteamiento totalmente relajante. Hoteleros y ecologistas piden a nuestro Alcalde que estudie el tema en serio porque S'Illot y Porto-Cristo se verán muy beneficiados.

## Hamburguesería **EL RINCONCILLO**

CHULETAS DE CORDERO  
BISTEC TERNERA  
FLAMENQUINES  
PECHUGA REBOZADA  
PEPITOS

**Especialidad:**  
**POLLOS PARA LLEVAR**  
**COMIDAS POR ENCARGO**

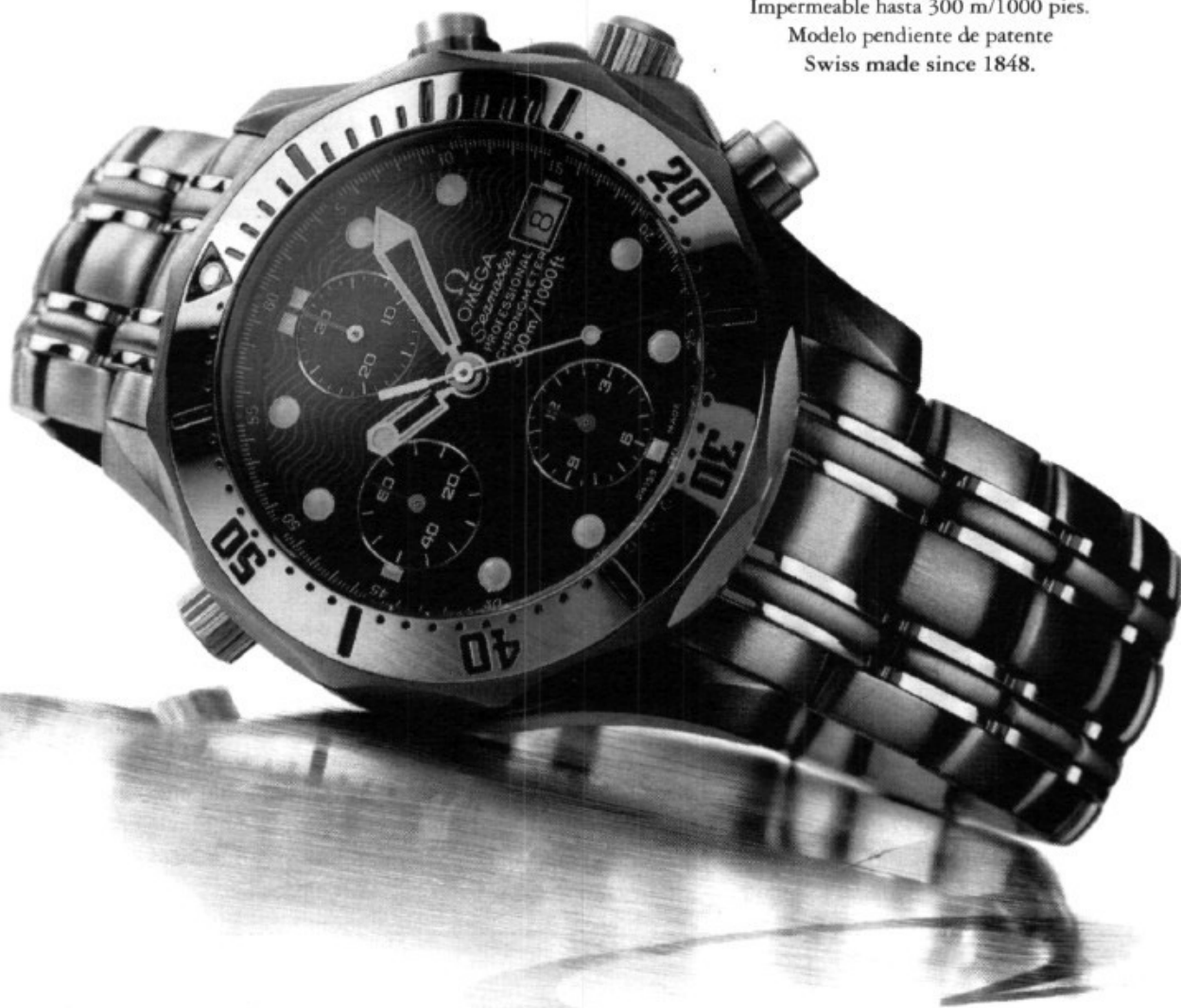
Avd. Pinos, 19 - Tel. 82 05 13 - PORTO CRISTO  
LOCAL CLIMATIZADO

CROQUETAS DE POLLO  
PINCHOS  
SALCHICHAS  
BOCADILLOS  
TORTILLAS



Los valores más altos son los más profundos

Omega Seamaster Professional Chronograph.  
Cronógrafo automático de buceo con indicación de la fecha.  
Titanio, tantalio y oro de 18 quilates.  
Certificado de cronómetro  
Pulsadores para uso subacuático.  
Corona atornillada. Válvula de descompresión por helio.  
Impermeable hasta 300 m/1000 pies.  
Modelo pendiente de patente  
Swiss made since 1848.



Ω  
OMEGA

The sign of excellence

*Joyería* **Fermin**

Central:

Amargura, 1 - A  
Tel. 55 18 99  
MANACOR

Puerto, 10  
Tel. 82 10 56  
PORTO CRISTO

Sol, 31  
Tel. 58 69 38  
CALA MILLOR



## INFORMACION LOCAL

## Es urgente la coordinación de todas las fuerzas policiales del municipio de Manacor.

### El Porto-Cristo.

En Manacor existen 3 cuerpos diferentes de Policía (Fuerzas de Seguridad Ciudadana). El Cuerpo Nacional de Policía, la Guardia Civil y la Policía Local. En total suman casi 100 agentes. 60 tiene la Policía Local, 25 la Nacional y 15 la Benemérita. Es importante la coordinación de todos, una especie de unificación de colaboración, porque de lo contrario se multiplican los esfuerzos y se pierden energías sin conseguir efectos rentables. Hay tres turnos de Agentes de la Policía Local, Guardia Civil, Policía Nacional, se usan sedes en cada cuerpo, teléfonos diferentes, hay servicio de puerta en cada cuartel, etc. Significa esto que se destinan muchos agentes a labores administrativas, de vigilancia burocrática y de los propios edificios, cuando uno sólo de guardia eliminaría al menos 15 agentes que podrían estar por la calle y patrullando por los cascos urbanos. Sabemos que cada cuerpo es un mundo y que todos los trabajos están delimitados. No entendemos porqué hay una

junta de seguridad de colaboración plena, a las órdenes del Delegado del Gobierno, Gerart García y del Alcalde de Manacor, Gabriel Bosch y que no sea posible una unificación tan sólo puntual, como medida especial aunque sólo fuesen los 5 meses de temporada turística. No olvidamos que hay diferencias de actividades entre los tres cuerpos, pero notamos que en los últimos años, tanto actúa en todos los campos el Cuerpo Nacional de Policía, como la Policía Local, como la Guardia Civil. En cada comunidad debe haber un planteamiento adecuado a las necesidades de la misma. Aquí en Mallorca es una tontería diferenciar labores de los tres Cuerpos que cuidan de la Seguridad Ciudadana, los 3 están preparados para asumir las mismas competencias. El término municipal es



tan grande que al final sólo se puede recorrer en vehículo, sistema éste de vigilancia poco eficaz y nada preventivo. Hay muchos que dicen y aseguran que el sistema empleado no soluciona nada y que prescindir de los agentes de noche no significa ningún trauma, que esperen a que sean solicitados sus servicios con los hechos confirmados, porque en definitiva es lo mismo. Falta personal, eso es cierto, pero falta coordinación. Esperemos que un día reine el sentido común.

**PORTO CRISTO****TEL 82 21 35 T.B.2****TALLER DE MOTOCICLETAS**

## La procesionaria de los pinos se erradica con más dificultad en las zonas urbanas.

**Redacción.**

Dicen los especialistas que para erradicar la procesionaria se instala una bolsa en un pino cada Ha. de extensión y es suficiente para recoger a los machos, lo que significa que una vez esclavos no pueden ayudar a la elaboración de los futuros huevos. No pasa lo mismo en las zonas urbanas, el ejemplo lo tenemos en la plaza de "Ses Comes", cuando los pinos están separados por calles, aceras, plazas, etc. se tienen que poner mayor número de bolsas-trampa, casi con seguridad se debe poner una en cada colectivo de pinos. Una en el patio, otro en la plaza, varias en la Avenida de los pinos, etc. La procesionaria de los pinos se erradica con mayor dificultad en las zonas urbanas. En los grandes pinares y zonas rústicas pobladas la proporcionalidad funciona, aquí se tienen que poner más bolsas si se quiere conseguir un efecto riguroso y efectivo. En los pueblos se multiplica por 4 ó 5 las bolsas de protección.



**RESTAURANT  
Torrador Típic**



# Mendia Vell

**Ctra. Manacor - Porto Cristo**  
**Telèfons 82 07 50 - 82 07 51 - 84 38 35**

# Nos faltan los barcos, elevar el puente, recuperar la degradada zona, delimitar la parte deportiva y recalificar el polígono 8

## El Porto Cristo

En la mayoría de los puertos se han realizado obras de ampliación. Ningún puerto tiene la suerte del nuestro, aquí hay una zona natural y un puerto romano que sólo espera ser redescubierto con un superficial dragado. Una empresa se lleva la arena gratis, a cambio de todo el movimiento de tierras. Es muy fácil y barato el sistema, además se organiza la zona definitivamente. Se hace el dragado en seco, para evitar que costas meta las narices donde no debe. Se hace el puente alto, sea donde sea el emplazamiento. Se crean los nuevos amarres y se hace una importante zona comercial al estilo Ciudadela. Mientras se tramitan las obras se recalifica definitivamente el Polígono 8 y se recupera la degradada zona al final del Rivet. Además se delimita de una vez la zona deportiva, que servirá como servidumbre para costas.

Es importante la ampliación del Rivet y la creación de un paseo amplio a ambos lados del mismo. No hay que

olvidar en estos proyectos una pasarela peatonal que una la urbanización Andrea Doria con el otro lado del Rivet.

Tenemos delante de nuestras narices una pequeña inversión y un proyecto que puede resolver el aletargamiento del pueblo. No olvidemos que al final del Rivet existe un precioso acantilado tan grande como el de la Bahía de Porto Cristo y muchos turistas y residentes querrán hacer allí sus viviendas. Desde el Son Moro hasta las cuevas dels Hams hay mucho terreno. Plazas fijas donde pueden instalarse 2.000 para hoteles y 1.000 a modo residencial. El momento es el adecuado, varias empresas hacen el



proyecto a cambio de una concesión. Están interesadas en este proyecto a bien seguro Marina Marbella Balear, s.a., el Grupo Z (sección promociones turísticas), el despacho del abogado Rodríguez Miranda, en representación de una firma europea, la multinacional Adidas. Qué podemos decir, sólo falta que el Ayuntamiento se despierte de su eterna siesta.

## INSTALACIONES ELÉCTRICAS

## SALVADOR



**IGUALAS MANTENIMIENTO (Viviendas, Industrias, Urbanizaciones)**  
**CALEFACCION (tarifa nocturna)**

**AIRE ACONDICIONADO - ALARMAS**

**INSTALACIONES Y REPARACIONES EN GENERAL**

**VENTA DE MATERIAL ELÉCTRICO E ILUMINACIÓN**

TIENDA - TALLER: C/. CARROTJA, 35-A - PORTO CRISTO - Tel. 82 16 27

## INFORMACION LOCAL



## Adecuar nuestras carreteras para la práctica del turismo de bicicleta una medida rentable y pintoresca

Redacción.

Hace varios años que anunciamos que hay mucho turismo que usa para sus vacaciones la bicicleta. Se desplazan por toda la isla con su particular medio de transporte y disfrutan de pararse en todos los rincones agradables que encuentran. Actualmente más del 5% de los turistas que nos visitan se desplazan por este medio de transporte. Prefieren Mallorca por sus contrastes, cambios bruscos de paisaje, accesibilidad a escondidos rincones, etc. Pero estos ciclistas se quejan amargamente que por la mayoría de las carreteras se juegan la vida, no hay habitualmente arce-nes, no hay carriles especiales para bicicletas; excepto en C'an Picafort y Calviá y un poco Palma. Debemos replantear en serio un plan especial para las bicicletas, porque los ingresos añadidos por este concepto es muy elevado. Muchos profesionales se entrenan en la isla por la temperatura óptima que aquí hace para coger forma y además el paisaje acompaña y es agradable. Es fácil sólo falta que los políticos quieran.



**Sol Mastines – Chihuahuas**

\*\*\* SUP

\*\*\* SUP

07689 CALAS DE MALLORCA • MALLORCA • BALEARES  
Tels. (71) 83 30 01 - 83 31 25 • Fax (71) 83 30 19

**LES OFRECE NUESTRO:**

## SABER HACER

- BODAS
- COMUNIONES
- COMIDAS DE TRABAJO

Esmerada calidad, servicio en mesa o buffet.  
En un marco incomparable de jardines, piscinas  
Al lado de nuestro mar

**PARA LOS NIÑOS  
TENEMOS:**

- PARQUE INFANTIL
- MINI CLUB CON ANIMACIÓN
- BUFFET ESPECIAL PARA PEQUEÑOS
- SERVICIO GUARDERÍA

VISITE NUESTRAS INSTALACIONES Y PÍDANOS  
MÁS INFORMACIÓN SIN COMPROMISO

Abierto del **01** de Mayo al **31** de Octubre



## Lo que hay que prohibir

• Que los niños de clase bien del pueblo y la ciudad de Manacor, no utilicen sus Motos-Acuaticas dentro de los límites no permitidos. Se pasan por las narices la normativa de costas e invaden las zonas de los bañistas, a riesgo de atropellar a pacíficos deportistas. Atraviesan impunemente los flotadores que anuncian el final del trayecto. Nos gustaría saber donde están las autoridades competentes o la Guardia Civil. La desgracia se cierne sobre los bañistas y estos impotentes, deben de abandonar el baño, porque los caprichosos niños-bien, así lo quieren.

• Que en la zona de "Es Carreró" se vendan bebidas alcohólicas de garrafón. Les dan a los jóvenes, ciertos bares y pubs, chupitos de marcas que no se conocen ni en Andorra. Las mezclas provocan que existan al amanecer más de 100 vomitadas cada domingo cuando

sale el sol. El negocio de los bares y pubs de "Es Carreró" es legal y autorizado siempre y cuando se trate de alcohol con precinto y no se venda a menores de 16 años. Lo que se debe prohibir urgentemente son las pastillitas de colores, las llamadas drogas blandas. Nadie quiere molestar a los jóvenes, aunque estos deben saber que la ruta del "Bakalao" del Llevant Mallorquín existe gracias a la solidaridad de los vecinos y del Ayuntamiento. En otros lugares la juerga acaba a las 3 ó 4 de la madrugada y el que quiera más marcha que se vaya a una playa o a lugares con una "INSONORIZACIÓN" legalizada. Estar de alta como bar o pubs y ejercer derechos de discoteca sólo pasa aquí.

• Hacer vertidos al mar procedentes de las aguas sucias de las viviendas. En el Rivet hay varios tubos que depositan sus

excrementos, orinas, jabones, etc. También ocurre lo mismo en Cala Magrana, un gran tubo ensucia las limpias aguas. Y no digamos en la playa de Cala Anguila un eterno chorro de agua sucia se filtra en el subsuelo. También ocurre en S'Illot y en Playa Romántica. A todo esto hay que sumarle el olor constante de las depuradoras del termino municipal: Porto-Cristo, S'Illot, Playa Romántica, Calas de Mallorca, etc.

• La velocidad superior a los 50 Km/hora que desarrollan ciertas motos y vehículos en la C/Burdils de Porto-Cristo. Es ilógico que se prohíba y sancione tonterías del código de circulación, como no llevar el casco o cinturón en el centro del pueblo y luego los promotores de carreras realicen su actividad sin el control de los agentes.

## *Restaurante* **CAN TASCO**

### **ESPECIALIDADES: Paellas**

Comida casera, tapas variadas  
carnes y pescados frescos

Tel. 82 06 22  
PORTO CRISTO

## TERCERA EDAD

Actos celebrados en el mes de agosto

# Asociación de la Tercera Edad Nuestra Señora del Carmen de Porto Cristo

Días 14 y 15 de agosto de 1993  
Concurso de plantas Autóctonas, Begonias y Albahacas.

Lugar de exposición: Convento de las Hnas. de la Caridad

Ralación de las tres clasificadas en cada grupo.

Grupo de plantas Autóctonas

- 1.- Sra. Antonia Ballester Mi-  
quel
- 2.- Sra. Catalina Massanet
- 3.- Sra. Magdalena Sansaloni  
Ferragut

Grupo de Begonias

- 1.- Sra. M<sup>a</sup> Antonia Febrer  
Riera
- 2.- Sra. María Bauzá
- 3.- Sra. Margarita Umbert  
Bosch

Grupo de Albahacas

- 1.- Sra. Antonia Puigrós



- 2.- Sra. María Bosch Martí
- 3.- Sra. Isabel Valero Monse-  
rrat



## Septiembre

Asociación de la Tercera Edad  
Nuestra Señora del Carmen de  
Porto Cristo

Día 19 de septiembre de 1993

Comida de compañerismo en el  
restaurante Ca'n Toni para celebrar  
el 4º Concurso de Pesca puntuable  
para la final de Fin de Año, que se  
celebrará el día 15 de 8 a 12 en  
aguas de Cala Petita.

Pueden retirar los tiquets para  
la comida en el Local Social las  
horas de costumbre al precio de  
1.000 pts.

Colaboran: Es Pinaró, Gambo,  
Bar Casa del Mar, Restaurante  
Ca'n Toni y Farmacia Gomila.

## Octubre

Para el principio de octubre hay  
programada una excursión y una  
asamblea para dar cuenta de la  
marcha de la Asociación.

## PLANTAS Y FLORES

### Secretos del éxito y problemas especiales que pueden tener los Cactus

-Temperatura: Necesitan una temperatura fría en invierno lo ideal es de 10 a 12 °C. pero tampoco les dañará si llegan a 4 °C.

-Luz: Hay que elegir un lugar bien soleado sobre todo en invierno, si uno los tiene en un invernadero en los meses de verano hay que ponerles algo de sombra.

-Agua: Hay que aumentar los riegos de abril a septiembre, y hay que tratarlos como una planta de interior, regando abundante cuando la tierra empiece a secarse, en cambio en invierno hay que dejarlos casi secos, solo darles la necesaria para que no se mustien.

-Humedad del aire: Su principal necesidad es el aire fresco, y aquí como contamos con mucha humedad ambiental no hay que pulverizarlos.

-Cambio de maceta: Cuando la planta sea joven hay que cambiarla anualmente, despues, cuando la planta ya sea más adulta se cambiará cuando sea totalmente imprescindible, y hay que ponerle una maceta solamente un poco mas grande.

-Multiplicación: Los esquejes de la mayor parte de las variedades arraigan facilmente.

Es imprescindible dejarlos secar algunos días antes de plantarlos.

Hay algunos problemas que se detectan por las hojas o diferentes tipos de manchas en los cactus.

Vamos a relatar algunas. Cuando nos encontramos que la punta del tallo está marchita, blanda y podrida por debajo, normalmente es exceso de riego, y sobre todo en invierno.

Cuando un Cactus no crece puede ser por falta de riego en verano o demasiada agua en invierno.

Cuando crece con un tallo alargado y deformado puede ser debido a demasiado calor en invierno o demasiada luz, hay que ir girando las macetas de vez en cuando para asegurar un desarrollo regular. Si le aparecen manchas marrones y blandas, es la enfermedad de la pobredumbre del tallo, las plantas bien desarrolladas raramente lo padecen, hay que cortar el lugar infectado y regar con un fungicida.

Pobredumbre de la base y va seguida de la caída del tallo. Normalmente es debida al exceso de agua en invierno, puede utilizar los tallos de arriba para la multiplicación.

En el próximo número hablaremos de Plantas de Otoño.



## FLORISTERIA

# MIMOSA



Tel. 82 09 08

Fax 82 09 08

PORTO CRISTO

**Tenemos  
permanentemente tres (3)  
tipos de plantas cada  
semana con un**

# 40 %

**DE DESCUENTO**

**DURANTE TODO EL AÑO**

**También un tipo de flor cada semana  
de oferta, a precios excepcionales**

**CON ATENCIÓN ESPECIAL  
A NUESTROS CLIENTES**

**NUEVA TIENDA EN CALLE  
PINZONES, 41 • PORTO CRISTO**

# Albatros

RESTAURANTE



POR ENCARGO  
PAELLA CIEGA

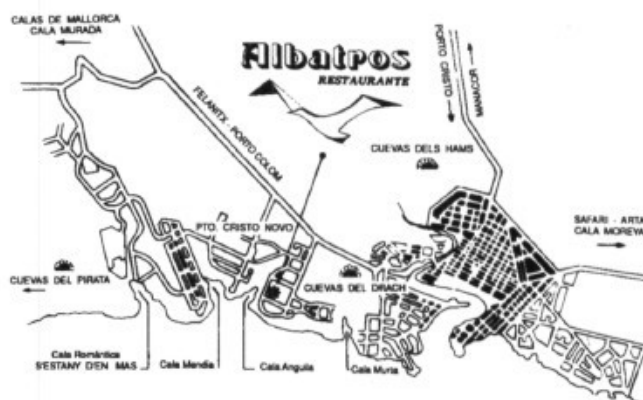
PORTO CRISTO NOVO - Telf. 82 14 21 - MALLORCA

## ESPECIALIDADES:

- \* PARRILLADAS
- \* MARISCADAS
- \* CARNES Y PESCADOS FRESCOS
- \* PAELLAS Y FIDEUA

Maitre: SEBASTIÁN PARERA

Chef: JAIME GAYÁ



## PERSIANAS DE ALUMINIO ENROLLABLES TERMICA

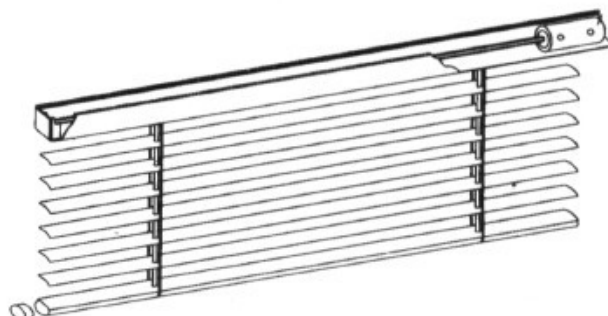


**PINTURAS «BARCELÓ»**

C/ Joan Prohens, nº 2 - 1º  
Tel. 55 07 11

**FERRETERIA «MAS»**

C/ Joan Lliteras, nº 61  
Tel. 55 12 10



— MANACOR —



## OFICIOS PEGULIARES

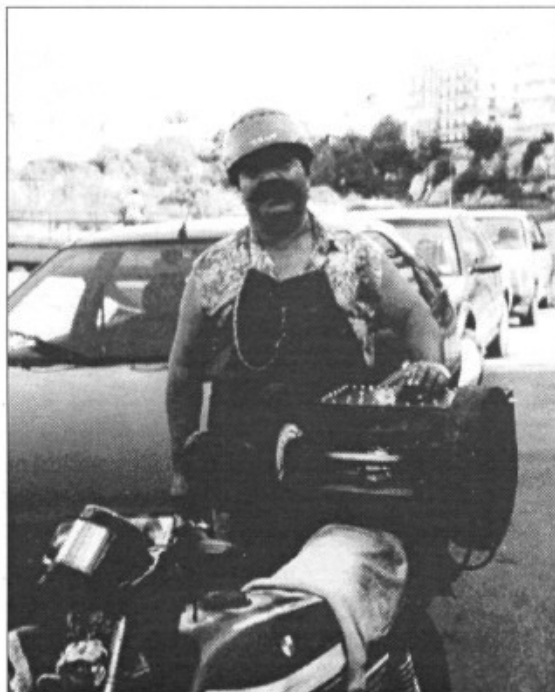
# La profesión de afilador ambulante permanece viva, pese al progreso y la moderna tecnología

## OPINION

Magdalena

Porto-Cristo tiene de todo incluso el peculiar afilador ambulante. Hace siglos que esta profesión es conocida por todos. Quien no recuerda el grito de aviso por las calles del pueblo y pequeñas ciudades. Se trata del "afilador", una profesión que se resiste a desaparecer. El progreso y la moderna tecnología no ha podido con ellos. La mayoría son gallegos, como si tuviesen la exclusiva. El afilador de Porto-Cristo se pasea con una motocicleta y hace el silbido al estilo tradicional. Cuchillos, tijeras, navajas, el cantar inolvidable de una canción que huele a música de silbato. Pasa por las calles con sus herramientas y el obligatorio "CASCO", por unas normas que carecen de sentido común para los pequeños pueblos y núcleos urbanos con circulación lenta y limitada. Nuestro particular afilador se resiste a perder su profesión y camina sin descanso por toda la comarca dejándose ver, para que nadie olvide que permanecen vivos a viento y marea. Todos son encantadores, tienen una paciencia de santos, no pierden su sonrisa y mantienen los precios olvidándose del I.P.C., I.V.A., I.B.I.C.E., T.A.T.E. y todas las tonterías de una

sociedad en total decadencia. Los cocineros más prestigiosos de la comarca cortan sus carnes y pescados con el cuchillo afilado por este sistema tan antiquísimo. El afilador colorea de peculiaridad los pueblos que olvidan su historia. Un punto de referencia en toda nuestra incongruencia. Muchas señoras siguen haciendo sus mejores ropas con las tijeras bien afiladas de estos profesionales casi inmortales. Nadie puede con ellos, nadie sabe nunca donde viven, donde comen y a que hora se acuestan. El misterio de los afiladores se parece al peregrino errante al Don Quijote alucinado, una especie de lobo estepario sin literatura, ni profundos pensamientos. Hay que proteger con nuestra complicidad al glorioso afilador, porque además de servicio es necesario y útil. Yo misma el otro día le encargué el afilado de todos mis elementos de cocina, costura y trabajos múltiples. Sorprendida estoy de lo bien que corta todo y el precio es una ridiculez. El paisaje contaminado y aburri-



do-monótono necesita de afiladores, mimos, artistas, músicos, pintores, cines ambulantes, titiriteros, serenos, alguaciles, etc. Todas aquellas profesiones y gremios que se revelan un poco contra el mal llamado progreso y el estado del bienestar que nos ha sumergido en un coma profundo. Defender al afilador es una manera pintoresca de decir no a un sistema que no funciona.

CAFETERÍA

HAMBURGUESERÍA

# CARMÍ

Avenida Pinos • Tel. 82 13 48 • PORTO CRISTO

COMIDA ARTESANA

- Sepia Carmi
- Entrecot
- Pechugas de pollo
- Escalopes
- Croquetas caseras

COMER, MEJOR QUE EN CASA

## COLABORACION

# La fuerza de los débiles (cuento)

Era una vez un mono que fué sorprendido por un feroz león, en medio del campo y tan grande fué el susto que se llevó, que permaneció largo rato sin poder pronunciar una sola palabra. Delante de aquella bestia monstruosa sentíase tan pequeño como una hormiga y tan falto de fuerzas como un ratoncillo. El león le miraba con sus ojos incandescentes como dos carbones encendidos y ya sintió sobre su pobre pellejo la impresión de aquellas garras formidables que en un abrir y cerrar de ojos lo podían reducir a la nada.

Pero en la naturaleza no solamente hay fuerza. Existe otra cualidad mil veces superior a ésta, y que en sus luchas con ella siempre ha salido vencedora. "El mono sabía esto, aunque en aquellos momentos era tal el miedo que tenía, que no lo recordaba. Sin embargo, cuando ya se iba a arrojar a los pies del león pidiéndole que no lo devorara -recurso inútil, pues el rey de la

selva tenía hambre atrasado-, una idea luminosa cruzó su cerebro.

-Majestad -exclamó sancado fuerzas de flaqueza- os andaba buscando. Traigo para vos un mensaje del tigre y anda loco por encontrarlos.

-¿Un mensaje del tigre? -preguntó el león un tanto incrédulo.

-¿Y donde lo tienes? Mira que si me engañas tomaré de ti una terrible venganza.

El mono, que se había repuesto un tanto del susto, manifestó que temiendo el asalto de ciertas alimañas que había encontrado en el camino, había depositado el mensaje en la copa de un árbol. Acompañadme, majestad -agregó-, y si no es cierto lo que os digo en vuestras manos estoy, y desde ahora os prometo que ni siquiera intentaré escapar.

El león, seguro de su presa, accedió a lo que le decía el mono, y siguió hasta el pie de un árbol corpulento, por

cuyo tronco se encaramó con su agilidad característica. Una vez que estuvo a saldo, inició una serie de muecas y de morisquetas que indicaron claramente a su enemigo que había sido burlado. Al ver esto, el león empezó a rugir ferozmente en forma tal, que parecía que el bosque se venía abajo.

Al ruido acudieron dos o tres leones más, que empezaron a dar vueltas en torno del árbol en actitud bien poco tranquilizadoras para el pobre macaco. Pero éste, dueño ya de toda su travesura y que había encontrado en el árbol un nido de avispa, lo dejó caer sobre sus perseguidores, que huyeron a todo correr dejándole libre el campo. Una vez más se demostró que la inteligencia es superior a la fuerza.

Fin

(1) (Inteligencia)

P. Carrió

## Curiosidades

- Los distintos mares del globo terráqueo ocupan cerca de las tres cuartas partes de la superficie total de nuestro planeta, es decir, unos 365 millones de kilómetros cuadrados.

- Sólo la ignorancia de las gentes puede acusar a la lechuga de maleficio, por cuanto es un ave útil al hombre. El setenta por ciento de su alimentación consiste en ratas, pájaros y el resto son insectos dañinos.

- El peso medio del corazón humano es de 400 gramos, y su tamaño regular es igual al volumen del puño a que pertenece.

### Adivinanza

- Dos fuentes muy cristalinas están en medio de un llano y cuando las fuentes manan no está muy contento el amo. (Los ojos)

- La primera biblioteca fué instituida en Atenas por Pisistrato, 526 años antes de la era cristiana.

- El primer buque a vapor que prestó servicio en el Atlántico fué el "Great Western" en 1808. Medía 64 metros de largo y desplazaba 1.300 toneladas.

- Los antiguos persas detestaban y huían de la mentira en forma tal que el peor de los conceptos en que podía caer una persona era el de mentiroso.

- El ala de un pájaro es, en proporción a su peso, veinte veces más fuerte que el brazo de un hombre.

- Un hombre de estómago sano y de apetito regular, si vive setenta años habrá consumido durante su vida una cantidad de alimentos equivalente a 1.280 veces su peso. Habrá ingerido en setenta años cerca de 255 quintales(1) de pan. Suponiendo reunida esta masa, se necesitaría para contenerla una habitación de cuatro mil metros cúbicos. La carne consumida puede representarse por un buey que tendría 18.000 kilos de peso y cinco metros de altura. Los huevos consumidos serían 40 mil, (¡Valiente tortilla!) y el líquido llegaría a 51 mil litros. Esto sin contar las papas, verduras, pescados y otros alimentos.

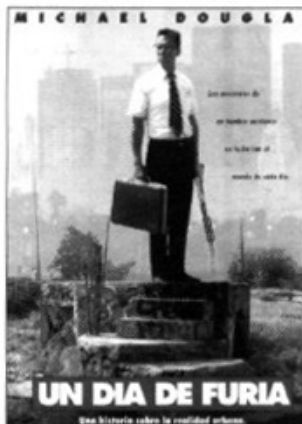
(1) 1 quintal equivale más o menos a 50 kilos.

P. Carrió

# El Goya Cinema Manacor el 3 de septiembre comienza la temporada Una estupenda programación

El Goya Cinema Manacor, una de las mejores salas cinematográficas de la isla ha dado comienzo a la temporada de cine, una vez finalizadas las vacaciones estivales, el viernes tres de septiembre ha sido la fecha elegida para el inicio de las exhibiciones cinematográficas en Manacor, nos hemos puesto en contacto con la empresa del Goya para saber las novedades que nos ofrecerán para 1993-94.

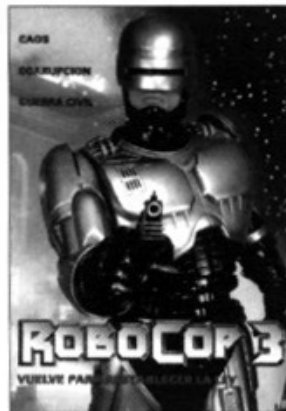
"El viernes empezamos las proyecciones con una interesante película "ATRAPADO EN EL TIEMPO" de Bill Murray estando en



Las proyecciones se efectuarán de JUEVES A LUNES y el horario será laborales a las 21.30 h. y sábados, domingos y festivos a las 17.00 h. - 19.15 h. - 21.30 h., si se tiene que modificar estos horarios se anunciarán oportunamente; los precios serán JUEVES DIA DEL ESPECTADOR 400 ptas., salvo que sea festivo, el resto de días 500 ptas. como el año anterior.

Los matinales darán comienzo el mes de octubre y serán los sábados y domingos a las 11.00 h. al precio de 300 ptas.

El Cine Club Recerca con savia nueva, iniciará el ciclo el próximo día 29 de septiembre con la película



pantalla del 3 al 6 de septiembre, para seguir con "MADE IN AMERICA" de Whoopi Goldberg y Ted Danson del 9 al 13 de septiembre, el día 16 al 20 de septiembre la super producción de Walt Disney "LA BELLA Y LA BESTIA", del 23 al 27 de septiembre "UN DIA DE FURIA" de Michael Douglas, el 30 de septiembre y del 1 al 4 de octubre "SUPER MARIO BROS" de Bob Hoskins y John Lequizarino, del 7 al 10 de octubre "SU DISTINGUIDA SEÑORIA", para seguir con "ROBOCOP 3", "SECUESTRADA", "EL ABOGADO DEL DIABLO", "ALTO RIESGO", etc.



"CHAPLIN", 6 de octubre "LA ARDILLA ROJA", 20 de octubre "RESERVOIR DOGS", se irá dando información, las funciones serán los MIERCOLES a las 21.30 h., el precio del abono de 1 función es de 400 ptas., de 4 funciones 1.200 ptas. y un abono anual de 6.000 ptas., esperamos que tendrán aceptación ya que se tienen previstas unas 35 funciones".

Lo que decíamos al principio el Goya Cinema Manacor prepara una extraordinaria temporada y es de esperar que los espectadores irán en aumento asistiendo a las funciones del Goya local climatizado.

**GOYA  
CINEMA**  
MANACOR

**EL DIA 3 DE SEPTIEMBRE  
INAUGURAMOS  
TEMPORADA**

**GOYA  
CINEMA**  
MANACOR

Bill Murray

En su vida el mismo día se repite una, y otra, y otra, y otra... y otra vez...

**Atrapado en el Tiempo**

3 a 6 SEPTIEMBRE  
VIERNES A LUNES  
**ATRAPADO EN EL TIEMPO**

LES OFRECEMOS GRANDES PELICULAS  
ESPERAMOS SU ASISTENCIA  
IREMOS INFORMANDO

WHOOPI GOLDBERG TED DANSON

**MADE IN AMERICA**

En el futuro de empresas, esta película nos regala otro afortunado. Uno que nadie ha visto tan mal.

9 a 13 SEPTIEMBRE  
JUEVES A LUNES  
**MADE IN AMERICA**



FESTES DES PORT



# SA FESTA D'ES PORT

## 24, 25 i 26 de setembre 1993

Aquest mes, el dia 24 de setembre, farà un any que un nombrós grup de veïnats de Porto Cristo participaren a l'Assemblea General Extraordinària convocada per l'Associació de Veïns.

La convocatòria a l'acte era prou significativa **"PORTO CRISTO INDEPENDENT?"** i va moure molta polèmica. Uns es mostraren a favor des d'el primer moment, altres dubtaven i altres estaven en contra. Però, la massiva participació va desbordar les previsions dels més optimistes i va frustrar els desitjos del més pessimistes. El poble de Porto Cristo es reunia, per primera vegada, al voltant d'una sola idea: la independència respecte del Municipi de Manacor.

Les frases "Porto Cristo, Municipi d'Europa", "Es Port, de Manacor, independent!!" o, simplement el fet de portar la ferratina "Jo ja he firmat ¿i tu?" varen movilitzar més de 1.700 persones (1.736 concretament). No totes elles en una nit, però si que totes firmaren lliurement, sense cap tipus de pressió o coacció.

L'Associació de Veïns havia fet arribar al poble de Porto Cristo la necessitat que hi havia de pronunciar-se a favor o en contra, però no quedar esperant veure-les venir. No se va prometre un camí de roses, se va dir que la cosa era llarga i que no se podia esperar gens d'ajuda per part de l'Ajuntament de Manacor, sí en canvi del poble manacorí, que ha actuat així com calia fer-ho. Se varen donar xifres, discutides però no contrastades. Se va parlar de molts de temes que durant anys venen preocupant als que viuen en aquest poble, el cementiri, el clavegueram, la recepció de les urbanitzacions, l'aigua, els doblers que destina Mana-

cor a Porto Cristo o els deutes que ha de pagar el Municipi central i la part que ens toca etc.

Al llarg d'aquest any han passat moltes coses que no han fet més que afegir llenya al foc, la discriminació cap al nostre poble s'ha accentuada agafant a la Associació de Veïns com la culpable del sentiment d'una gran majoria de persones, menyspreant els seus membres i intentant coaccionar econòmicament.

Però els portenyos no ens hem aturat de fer feina, però l'hem feta en silenci i ara creïm que és hora de donar a conèixer les dades que s'han anat recollint durant aquest temps. Per això hem pensat fer-ho amb uns dies de festa per tots, grans i petits.

Amb molta il·lusió i bona fe estam preparant una serie d'actes a realitzar els dies 24, 25 i 26 de setembre. Aquestes festes que hem anomenat "Les festes d'Es Port" amb la idea de que siguin molt participatives i volem donar gust a tots.

Esteim posant en marxa una campanya publicitària a base de ferratines, pins, metxeros, etc., amb al·lució al Port Independent.

Aquest és el primer esbós del programa que fins a arribar el dia 24 de setembre esperam que se modifiqui incrementant el nombre d'actes -senyal de que hi ha participació-, o simplement aclarint els horaris que ja us farem arribar amb temps perquè pogueu anar-hi a tots.

Hi ha obert un compte corrent al Banc de Crèdit Balear n° 6000198-81 per ajudar a costejar les despeses.

**24, 25 i 26 de setembre**

-Inauguració de l'EXPOSICIÓ DE

FOTOS ANTIGUES que si ens deixen la farem a Ca Ses Monges.

-FESTA INFANTIL amb cucanyes, olles, carrera de sacs, etc.

-PETANCA, tal vegada.

-PROJECCIÓ D'UNA PELLÍCULA DE CINE relacionada amb Porto Cristo. "Una droga llamada Elen" o "El secreto de la pedriza" o les que poguem aconseguir.

-Xerrada col·loqui damunt el teme a càrrec de Damià Duran, si és possible.

-Una GRAN TORRADA POPULAR, Ball de Bot i Bunyolada, Coets, Concursos de dibuix entre els al·lots de les escoles.

Tot això i més és el que pensam oferir-vos però sense passar per alt la informació i les passes donades per a la **INDEPENDÈNCIA DE PORTO CRISTO**.

**JOSÉ LUIS GALLEGÓ** es el nombre del abogado con quien tenemos pensado llevar a cabo los informes imprescindibles para la independencia. A lo largo de estos días de fiesta se desplazará para explicarnos todas aquellas dudas que todavía podemos tener.

### CANDIDATURA INDEPENDIENTE DE PORTO CRISTO

Otro tema muy importante que se tendría que tratar durante, estos días señalados, es el que hace referencia a la creación de un partido que defienda los intereses de Porto Cristo sin derechos ni izquierdas enfrentadas si no codo con codo luchando por un mismo objetivo.



## FESTES DES PORT

## No es oro todo lo que reluce...

En ocasiones, incluso, es mierda, como viene ocurriendo durante todo este verano en los servicios públicos de la Playa de Porto Cristo. Con este mal gusto empiezo esta carta, aunque la realidad es esta. Lamento la crudeza, pero faltaría a la verdad si dijera lo contrario y espero que esto no impida que la publique en su revista.

El hecho de que la Bandera Azul de la CEE ondee en un mástil sobre la Playa de Porto Cristo, me imagino no será únicamente porque el entorno natural de nuestra cala lo merece, sino que tendrá que ir acompañado de una serie de requisitos como la limpieza del agua, el buen estado de los accesos, los servicios que se prestan bien sea de socorrismo o de entretenimiento, así como la limpieza y el cuidado del entorno. Y sin cumplir estos requisitos, que considero indispensables, es muy difícil dar fiabilidad a la Bandera Azul ya que uno se pregunta que baremos se emplean. Si se encuentra en la Playa de Porto Cristo y como cualquier ser humano tiene necesidades fisiológicas y precisa ir al servicio, la playa dispone de Servicios públicos

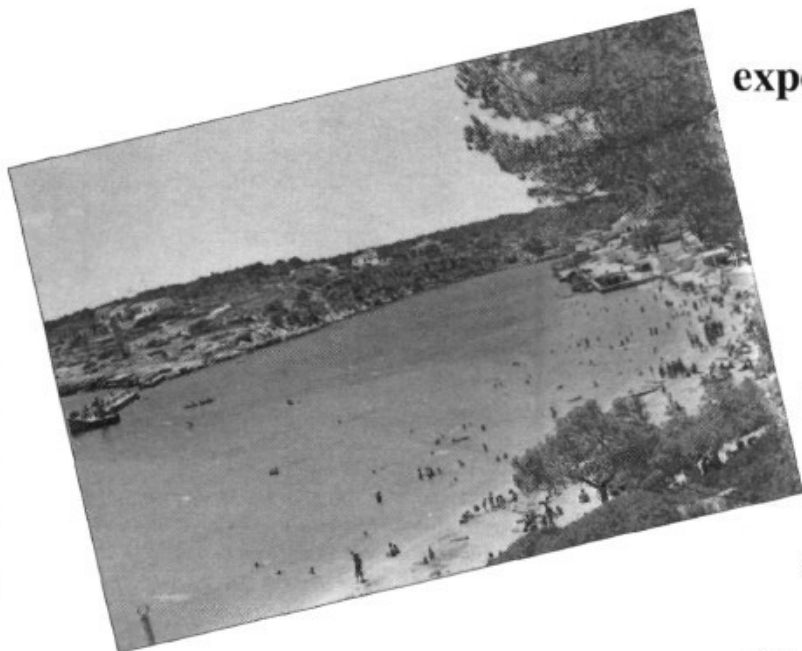
(¡Que alivio!). Pero cuando es el momento en que se decide a entrar empieza la vergüenza propia y la ajena, se mezclan imágenes de los vándalos que son capaces de mancharse las manos con excrementos para "blanquear" las paredes, con las del Concejal de Turismo y de Porto Cristo que no irá a verlo por no mancharse los zapatos de arena.

Quizás alguien pueda pensar que no existe una relación directa de responsabilidad entre el hecho y el sujeto pero, el ser testigo, por casualidad, de una estúpida perfernalia de concejales izando la Bandera Azul me revuelve tanto las tripas como los excrementos y suciedad que adornan los servicios públicos de la Playa de Porto Cristo o el desastre de suciedad y abandono de las Cuevas que en su día fueron morada de los primeros pobladores.

Y no me queda más que pedir, a todos, arte y parte VERGÜENZA CABALLEROS, VERGÜENZA.

A. VIVES

## FOTOS ANTIGUES



**tenim previst fer una exposició de fotos antigues, però per això hem de menester que ens les deixeu.**

**Si teniu fotos antigues de Porto Cristo i voleu que s'exposin al públic, les podeu dur a la Perruqueria Joan Tur o a la botiga Es Regalo.**

*Gràcies anticipades.*

*Fins el dia 17 de setembre*

# SE BUSCA CAULERPA TAXIFOLIA

**Si encontráis esta alga avisad al: 972 - 33 61 01**

**Centro de Estudios Avanzados de Blanes - CSIC • Blanes, Girona**

## ¿Por qué se busca?

El alga tropical *Caulerpa taxifolia*, introducida accidentalmente el año 1984 en las aguas de Mónaco, ha empezado a desarrollarse por las costas mediterráneas. A finales de 1992 ocupaba 427 ha. entre Niza y la frontera franco-italiana, extendiéndose puntualmente por toda la costa francesa hasta Saint Cyprien (Francia, a escasos kilómetros de la frontera española), el norte de Italia y la isla de Mallorca (Cala d'Or).

En el Mediterráneo el alga puede vivir entre 0 y 99 metros de profundidad (fragmentos no fijados han sido recogidos a unos 180 metros).

Cualquier tipo de fondo marino es adecuado para esta alga: roca, arena, lodo o praderas de fanerógamas marinas. El alga puede crecer tanto en lugares sometidos a un elevado hidrodinamismo como en ensenadas muy protegidas. Tolerancia bien la contaminación portuaria.

La diseminación del alga puede ser natural (por crecimiento de los estolones, a partir de fragmentos del alga, y por reproducción sexual: los cigotos pueden flotar durante varios días antes de fijarse), o por la acción del hombre (vaciado de acuarios tropicales que contienen o han contenido el alga, traslado accidental de fragmentos del alga arrancados por las anclas de los barcos o por las redes de los pescadores). La aparición del alga en nuevas localidades alejadas de la zona de origen durante los años 1991 y 1992 pone de manifiesto que ningún lugar está fuera de peligro.

Si *Caulerpa taxifolia* sigue extendiéndose al ritmo actual, puede llegar a afectar a las cadenas alimentarias litorales, ya que entra en competencia con las algas y las fanerógamas marinas propias de nuestro mar. Debe tenerse en cuenta que esta alga es poco (o nada) consumida por los peces y los invertebrados marinos.

Para evaluar el impacto del alga y planificar su erradicación es necesario tener un conocimiento preciso de los límites de la invasión y su velocidad de propagación.

Pedimos la colaboración de submarinistas, pescadores, navegantes, veraneantes y todos los observadores del mundo submarino, para vigilar las costas mediterráneas.

Tan sólo el civismo de todas las personas que frecuentan el mar podrá eliminar, o al menos limitar, este riesgo para los ecosiste-



mas marinos del Mediterráneo.

Un comité científico internacional ha sido creado para evaluar el impacto del alga sobre los ecosistemas litorales y encontrar los medios para limitar su expansión. En España se ha constituido la Comisión Nacional de Seguimiento de *Caulerpa taxifolia*, en la que participan representantes de la Administración del Estado y de las Comunidades Autónomas implicadas, asesoradas por un comité científico.

El comercio, distribución y venta de *Caulerpa taxifolia* han sido prohibidos ya, además de en Francia, en el ámbito del territorio de Cataluña (Decreto 257/1992 del 26 de octubre de la Generalitat de Catalunya).

## ¿Podríais reconocer el alga?

### Descripción

Se trata de una alga muy vistosa de color verde brillante. Presenta un eje reptante o "estolón" (que puede medir más de un metro de largo y tener un diámetro de 1 a 3 milímetros) fijado sobre el fondo por medio de rizoides o "raíces". Del mismo eje salen unos frondes erectos que parecen hojas. Estas "hojas" están muy divididas y se parecen a las ramas de algunas coníferas como el tejo (tejo = *Taxus* en latín, de ahí el nombre de *taxifolia*). Estas hojas miden de 5 a 65 cm de altura y pueden estar ramificadas.

## ¿Qué hacer si se encuentra?

Si encontráis *Caulerpa taxifolia* avisad al teléfono de contacto o a cualquiera de los teléfonos incluidos en este folleto. Rellenad el cuestionario adjunto y enviadlo por Correo al Centro de Estudios Avanzados de Blanes - CSIC.

## ¿Podemos tocarla? ¿Debemos arrancarla?

El alga puede tocarse sin ningún peligro pero es aconsejable no arrancarla ya que esto aumenta el riesgo de propagación. Por el mismo motivo, se aconseja no tomar la iniciativa de erradicarla, ya que esta operación es delicada y debe ser llevada a cabo bajo control. Toda erradicación mal realizada corre el riesgo de, por un lado, provocar una mayor diseminación y, por otro, dificultar la localización del punto contaminado y su vigilancia posterior.

Pescadores y navegantes, si cogéis el alga con vuestra ancla o aparejos de pesca:

Recoged todos los fragmentos del alga, ponédlos en una bolsa de plástico y avisad telefónicamente. Rellenad también el cuestionario adjunto y enviadlo.

Atención: no fondeéis nunca vuestra ancla con fragmentos del alga.

### Teléfono de contacto:

• Centro de Estudios Avanzados de Blanes  
Consejo Superior de Investigaciones Científicas  
972 - 33 61 01

### Otros teléfonos:

• Centro Oceanográfico de Baleares - I.E.O. (Baleares)  
971 - 40 18 77  
• Institut d'Ecologia Litoral (Comunitat Valenciana)  
96 - 565 76 90  
• Agencia de Medio Ambiente (Región de Murcia)  
968 - 36 20 00 (ext. 1742)  
• Agencia de Medio Ambiente (Andalucía)  
95 - 424 97 50

Y dejad vuestro nombre, dirección y número de teléfono.

## COLABORACION

# La paz, el amor, la felicidad, y la alegría de vivir en paz.



Pedro  
Marc

La Paz no es un periodo de tiempo, no y no, es, una forma de vida... La Paz no se logra, ni tampoco se logrará como muchos la esperan, es por el esfuerzo colectivo de todas las NACIONES empeñadas en lograr un "nuevo orden mundial" ¿Lo dudáis? Yo no lo dudo.

La PAZ es algo dinámico. Es precisamente un sistema de vida, pero sin el perdón de Dios, la humanidad (rebelde) no puede de ninguna manera hallar la PAZ. La verdadera PAZ, la que únicamente un corazón transformado puede producir, proviene de una sola fuente, por una vida única y de un mismo Espíritu que transforma y unifica. No, amigos, no basta, no, reunir unos chiquitos o chiquitas con una palomita en la mano, haciendo un simulacro de pedir la PAZ.

Esto es una verdadera RISA, es, una comedia muy larga, sí, larguísima, que está corregida y aumentada... ¿Qué tienen que ver estos angelitos con la PAZ?

La PAZ tiene otros recursos y modos y maneras mucho más importantes, y de mucha más importancia, es muy necesaria la PAZ para todos... ¿No es así?

El AMOR, lo mejor que tiene el AMOR es la emoción artística.

Existe un cierto estado mental y físico durante el cual todo, todo queda abolido en nosotros, en nuestro corazón, en nuestro cerebro, en nuestro corazón y en nuestros sentidos: ambición, deber pasado, porvenir, costumbres, necesidades. Amigos: este estado se llama AMOR... el AMOR nace..., vive... y muere en los ojos...

De acuerdo con el libro del Génesis, Dios, que fué el que creó el mundo, dió al hombre el dominio sobre la tierra. Y lo más maravilloso es



que lo mismo sé que puedo conseguir este dominio en medida asombrosa, en cuanto lo desee, con sólo regular mis actos, los cuales regulan a veces mis reacciones.

Aquel que consagra la vida al perfeccionamiento espiritual no puede estar descontento, puesto que lo que se propone está siempre en su alcance, o en su poder. Y siendo el AMOR el acto más delicado y total del alma, en él se reflejan las condiciones e índole de esta.

Nos dice muy claro San Agustín: El hombre de tal modo creado para el AMOR, que no se siente hombre hasta el día en que no tiene conciencia de ser plenamente amado...

La felicidad de las mujeres en el matrimonio cuando no hay amor es, probablemente, una cosa contra la naturaleza.

Y por último: el amor es el déspota más orgulloso del mundo: lo quiere todo o no quiere nada...

Definitivamente, será menester que tomemos las cosas con calma, PAZ, y alegría si queremos vivir largos años.

¡Qué hombre, o ser humano tranquilo debió ser MATUSALEM...!

Amigos: todo pasa en el mundo. Todo pasa menos el tranvía cuando lo esperamos. La felicidad es ser feliz, poseer la vida Eterna, vivir en Dios, ser salvado; todo esto tiene el mismo sentido: es la solución de la vida. Sólo nuestro corazón labra su felicidad o desventura... Y sólo por hoy, tendré un programa. Consignaré por escrito lo que espero hacer cada hora. Cabe que no siga exactamente el programa, pero lo tendré, eliminaré dos plagas: la primera "la prisa y la segunda la indecisión".

La ALEGRÍA: grato y vivo movimiento del ánimo, ya por algún motivo fausto o alagüeños, ya, a veces, sin causa determinada, y el cual, por lo común se manifiesta con signos exteriores. Palabras, actos, gestos, sonrisas, amor y sinceridad. Y quien quiere vivir con los hombres, debe por tanto contribuir a la alegría general. Aquel que no se RIE, no será aceptado por segunda vez.

Piensa amigo que me lees que el malhumor corta la vida. Nos lo dice San Pablo, que cada vez que tú amigo te impacientas o te enojas, acortas tu vida. Cuando esto te sucede, has de estudiar tu fisonomía y verás que estás completamente desfigurado, que tu sangre circula poco, poquísimo y hace las digestiones muy pesadas. La razón de esto es que cuando tú estás enojado, consumes tres o cuatro veces más que lo normal los tejidos de tu cuerpo. Fíjate por favor: Las personas tranquilas no envejecen, se aguantan más tiempo.

Decididamente, será menester que tomemos las cosas con PAZ, con AMOR, con ALEGRÍA y VIVIR EN PAZ que es precisamente lo que esperamos y no viene: ¡Qué venga pronto la PAZ...!

# CARPINTERIA Y MUEBLES

## «JOAN MAS»

**TODO EN MUEBLE Y DECORACIÓN**

MUEBLES DE COCINA  
MUEBLES AUXILIARES  
DE COCINA Y BAÑO  
CAMILLAS  
CUADROS  
ADORNOS  
SOFAS

COLCHONES  
SOMIERS  
MESAS  
SILLAS  
MUEBLES PARA  
GUARDAR ROPA  
ETC.

**CARPINTERIA  
EN  
GENERAL**

**Presupuesto sin compromiso**

CARPINTERIA: C/ Carrotja, 41 esquina C/ Granero  
TIENDA: C/ Carrotja, 9. Porto Cristo. Tel. 82 04 42



**HORARI:**

de 9 a 13'30 hores.

**CAPVESPRES:**

de 17 a 20,30 hores.

**OBERT TOTS ELS DIES**

**C/ Sureda, 23 - Tel. 82 23 97**



Submarinos en acción:

## El hundimiento del "Lusitania". I parte

Si puede decirse que el naufragio del "Titanic" es el más espantoso de los registrados en tiempos de paz, es cosa indiscutible que al "Lusitania" pertenece el dudoso honor de ser el protagonista de la mayor catástrofe marina habida en tiempos de guerra.

Sobre este triste acontecimiento, media un relato de valor inapreciable: el informe del "Kapitanlentmant" Swieger, comandante del submarino alemán "U-20".

El "U-20" era uno de los submarinos más hermosos de la Armada Imperial, y el comandante Swieger uno de sus mejores jefes. El 30 de abril de 1915, el "U-20" salía de su base de Enden con objeto de emprender una "larga travesía" por el mar de Irlanda.

Es sabido que la región del sur de

Irlanda, desde Fastnet Rock hasta el Canal de San Jorge, entre treinta y cincuenta millas de la costa, constituye el mejor teatro de operaciones para la guerra comercial, porque los navíos no pueden pasar la noche por este lugar, si desean hacerlo por el mar de Irlanda. Tampoco podrían acompañarlos destructores en alta mar. Este es el motivo porque las represalias son aquí menos posibles y no podrían ser tan eficaces como en la cercanía de los puntos.

Todo esto lo sabía bien el comandante Swieger y por esto iba ilusionado hacia su nuevo destino, al mando del submarino "U-20".

La aurora del día 7 de mayo despertó sobre un mar tranquilo. A la luz opaca de un quinqué de submarino, agitaba la mano por el oleaje, he aquí lo que escribió, con rasgos irregulares el comandante Sweifer".

**Antonio Guasch Ferrer**  
1er Oficial Radioelectrónico de la  
Marina Civil



# gesport

**ASESORIA JURIDICA, FISCAL Y LABORAL**  
**CONTABILIDADES DE EMPRESA - SEGUROS GENERALES**

**CALLE PUERTO, 98**  
**TELÉFONO 82 13 65**  
**PORTO CRISTO**

## "RULE OF LAW"

El imperio de la Ley -o el "rule of law" en la terminología jurídica británica- es una frase popularizada por A.V. DICEY, teórico político y estudioso del radicalismo filosófico y de la labor legislativa del liberalismo moderno en el siglo XIX inglés, que expresa la sumisión del Estado al Derecho y la igualdad de todos los ciudadanos ante la Ley, sin que puedan existir inmunidades a favor de la Administración.

Recuerdo haber oído el comentario de que, al conocerse la dimisión de NIXON, para evitar su destitución como consecuencia del escándalo "Watergate", el Presidente del Tribunal Supremo de EE.UU. declaró ante las cámaras de televisión norteamericanas: "El Presidente, Sr. Nixon, es una persona muy importante, la persona más importante de América y posiblemente la más importante del mundo;

pero hay algo más importante que él: La Ley". Esta frase del Presidente de la Corte Constitucional norte-americana, nuevamente expresaba, desde la Administración de Justicia, el sometimiento del Poder Ejecutivo a la Ley.

Se dice que los Tribunales son la voz viva de la Ley, que transforman la voz estática y muerta de los textos legales, en la energía vital y creadora que se plasma en la tangibilidad de las resoluciones judiciales.

Estas citas y reflexiones se traen a colación a raíz de conocidos acontecimientos que desde hace semanas vienen siendo objeto de especial atención por el gobierno municipal. El dilema entre cumplir una Sentencia -voz viva de la Ley- en sus estrictos términos o buscar remedios artificiosos: escapar por la pequeña ventana que deja abierta la Ley, cuando esta propia Ley te cierra las puertas.

Sería el ético ejemplo de que, una Administración Pública, por muy importante y privilegiado que sea el Poder Ejecutivo, se sometiera voluntariamente, sin necesidad de compulsiones ni constreñimientos, a las decisiones que emanan de otro Poder, el Judicial, cuya función constitucional es la de controlar, precisamente, la legalidad de la actuación de los otros Poderes Públicos: aún a pesar de que con tal cumplimiento se resintieran la agilidad y eficacia de determinados procedimientos económico-administrativos locales.

Las pelotas de las Sentencias siempre estarán en el tejado de las Casas Consistoriales mientras no se remuevan los obstáculos para que el "rule of law" sea el pilar de la Institución.

Porto Cristo, 28 de agosto de 1993

Juan Felipe Pou Catalá.  
Abogado.

## Escuela de KARATE de Porto Cristo

Conoce y aprende las 3 facetas del Karate:



El deporte más completo



La técnica más tradicional



La defensa personal más eficaz

Indicado para todo tipo de personas:

Niños, mayores, chicos, chicas, hombres y mujeres,  
sin límite de edad ni condición física

# ¡ ¡ DESCUBRELO ! !

空手道

En el polideportivo de Porto Cristo  
Los martes y jueves

Infantil de 19'00 a 20'00  
Adultos de 20'00 a 21'30

Profesor titulado. C.N. 2º dan, Entrenador regional  
**Reinicio de las clases el jueves 2 de septiembre**  
Infórmate en el Polideportivo

## COLABORACION

## La Sal (II)

La sal ha jugado en la historia de la humanidad un papel tan importante como el pan, el agua o el vino. Tanto que incluso ha dado nombre a la paga: Si de día viene "dieta, o si sueldo-soldado-soldada tienen un común origen, salario deriva de sal.

Para poder adquirir la sal se cobraba un salario.

Incluso se identifica la sal con el carácter de las personas: Las sin don de gentes son sosas; mientras que las alegres, entretenidas y dicharacheras decimos que son saladas, que tienen salero, agudeza, donaire, chiste en el hablar.

Ovum sale indeget, decían los romanos para dar a entender que un negocio estaba a punto de cerrarse: "El huevo necesita sal".

Para indicar que uno está gracioso o de buen humor, nuestros clásicos decían que "estaba algo hecho de sal".

Era la sal, (la mar, la comestible, la de condimento) un bien escaso sujeto a control estatal, un monopolio, un racionamiento; de ella se hacían acopios en los pueblos por encabezamiento; por orden del Intendente el Ayunta-

miento encargaba persona de su satisfacción que cuidara de la venta por menor "dando fianzas idóneas que le obligasen a la responsabilidad del asunto".

Veamos por ejemplo lo que acordó el 2-8-1824 en que se reunió el Consistorio "a fin de tratar y resolver lo más conveniente sobre el consumo de la Sal correspondiente a este Pueblo; se propuso por parte de dicho Sr. Presidente que se haga el reparto de dicho artículo en esta forma, a saber: Por cada tenedor de ganado de lanar y cabrío que asiente (sic) en manera de veinte cabezas se contribuya con el valor de una barsilla de sal, por la mananza de tosinos (=cerdos) que haga cada vesino deberá pagar una barsilla de sal, con lo cual deberá tenerse presente por el Ayuntamiento en el reparto que se haga el aumento proporcionado a la matanza (sic) que se haga; que se haga otro reparto de dos almudes por cada persona que componen 5.690 personas, y finalmente que se tenga presente que en dicho reparto deberá haber 2.851 personas pobres a quienes se añade un almut por cada una, obrando en este

asunto con toda prudencia y esmero, con lo cual se evitarán las continuas quejas y será mas igual y conforme el indicado reparto; y habida esta propuesta por el Ayuntamiento acordaron todos unánimes y acordes que se proseda desde luego a dicho reparto en el modo y forma que propone dicho Sr. Presidente".

J.R.D.



**PELUQUERIA  
CABALLEROS**

**JUAN**



**CLIMATIZADO**

*Línea moderna y clásica  
Tratamientos capilares*

Lunes cerrado excepto verano.  
Horas convenientes



**Plaza Monumento - Tel. 82 13 33  
Ctra. Son Servera, 4 - 07680 PORTO CRISTO (Mallorca)**

FOTO COMENTADA

# La Rotonda

Queremos informar desde nuestro humilde medio de comunicación que existen en Porto-Cristo nuevas "Rotondas". Al verla en Cala Mandía nos hemos llevado un susto. Tan sólo se trata de un pequeño círculo con cuatro adoquines y unas plantas en el centro. Dicen que regula el tráfico y que hay muchas en Manacor, Mallorca, Europa, etc. Nosotros pensábamos que una rotonda era como hacer la Sagrada Familia o el Acueducto de Segovia, por eso entendíamos que no se hiciese con celeridad en el «cruce negro» del campo de Fútbol y la Gasolinera de Milloneti, "Febrer" para los amigos. Pedimos a Joan Verger del C.I.M. que se lea en el diccionario de María Moliner la pala-



brita "Rotonda" porque dudamos que sepa de que proyectito se trata y los sofocos que está creando su ignorancia.

Copie usted cien veces la palabra "Rotonda", debe decirle Biel Cañellas a su presidente del C.I.M.

## nico sport

PESCA,  
ARMERIA  
CAMPING I  
SUBMARINISME

Cl. Sureda, 11 - Tel. 82 06 14  
PORTO CRISTO

## PESCADOR i SUBMARINISTA

Tenim tot el que necessites  
**¡Veniu a veurer-ho!**

*«Cebos y gamba viva»*

GRAN VARIETAT  
EN GANIVETS



**¡LA TEVA TENDA ESPECIALITZADA...!**



## FOTO COMENTADA

## Nos falta un paso de cebra

En la foto vemos la salida de la plaza de "Ses Comes". Por esta recta circulan los vehículos a 60 km/hora. En el Parque que encontramos a nuestra izquierda juegan los niños de corta edad. Muchos de ellos abandonan el lugar sin mirar a la Avenida de los Pinos, con el riesgo de ser atropellados. Si hubiese un paso de cebra o dos, los conductores reducirán la marcha por haber una señal indicativa obligando al respeto al peatón. Sólo se trata de pintar 8 rayas blancas de grueso tamaño y poner una señal antes y después. Así de fácil, si en vez de tener un Delegado, tuviésemos un Alcalde de aquí. Por eso la independencia hay muchos que la prefieren, lo notas en tonterías que no se resuelven y que desde aquí se harían en varias horas.



# CA'N POU FERRETERIA

- Objetos de regalo
- Menaje de cocina
- Ollas de barro
- Pinturas
- Barnices
- Jardinería
- Herramientas
- Artículos de baño y fontanería
- Duplicado de llaves
- Droguería
- Material eléctrico
- Lámparas y apliques

## TERMOS ELÉCTRICOS

## POU INSTALACIONES Y MONTAJES ELÉCTRICOS

C/. Puerto, 84-86  
07680 PORTO CRISTO

Teléfono: 82 18 72  
FAX: 82 18 72

## FOTO COMENTADA

## La reforma de otro edificio

Todo parece indicar según fuentes solventes de todo crédito que la familia del Doctor Ladaria quiere reformar el edificio de la calle Burdils y convertirlo como otros muchos en pisos o apartamentos. Los viejos edificios de Porto-Cristo están sufriendo una importante y total reconversión. No son útiles para el hospedaje como antes y al no emplearse se deterioran. La política de la Consellería quiere que los edificios viejos se reformen y actualicen, o se conviertan a viviendas. Ahora le toca el turno al edificio del Doctor Ladaria y como está en primerísima línea, será a buen seguro una garantía a corto plazo. La inversión dará sus frutos para antes de 5 años. La rueda de la construcción comienza desde otra perspectiva, arreglar lo antiguo y adaptarlo a los tiempos actuales.



- DECORACIONES
- ENMARCACIONES
- RELIEVES EN CRISTAL

**C/. Carrotja, 3 • Tel. 82 13 00**  
**07680 PORTO CRISTO**

ESTAMOS  
SIEMPRE  
A SU  
SERVICIO  
EN  
PORTO CRISTO



Restaurante - Pizzeria  
**SALVADOR**

y también para llevar  
 PIZZAS,  
 PAELLAS mixtas o de marisco  
 POLLOS al ast, PEPITOS,  
 HAMBURGUESAS,  
 PATATAS FRITAS, SALCHICHAS  
 Tel. 82 14 42

## FOTO COMENTADA

## Cumpleaño feliz

Como todos los años, se celebró en el Restaurante de la Playa de Cala Mandía, el cumpleaños de nuestro amigo Nicolás Arcas Martí. Había representantes de todos los municipios de la isla e incluso nos hermanamos con Calviá, Soller y Palma. La fiesta de cumpleaños contó con el protagonismo del cantautor Paco Ballinas, quien deleitó la comida; la cual, fué regada con Monopol, J.B., Bombai, Blanco Pescador y mucha agua para los numerosos abstemios. Una comida sencilla de auténtico compañerismo, con un único objetivo, pasar un rato agradable con una persona excepcional. Trampó, Mero, alguna Tapa Típica, Sandía y café, fué el menú. Aunque lo importante no era la comida sino el precioso tiempo que disfrutamos con auténticos amigos.



# Restaurante OASIS

TENEMOS AMPLIOS  
SALONES PARA:  
BODAS, BAUTIZOS  
COMUNIONES, BANQUETES  
CONVENCIONES, ETC.

ABIERTO  
TODOS LOS DÍAS

Avd. Safari, s/n  
Tel. 81 03 79

SA COMA

# SBELT

ESTÉTICA

PERFUMERÍA



A tu disposición en:  
C/. Puerto, 16  
Teléfono 82 06 60  
PORTO CRISTO

## TRATAMIENTOS CORPORALES:

- Tratamientos de senos
- Alivio de las varices
- Adelgazamiento localizado
- Desaparición de la flacidez
- Estimulación periférica
- Masaje relax

## DEPORTES

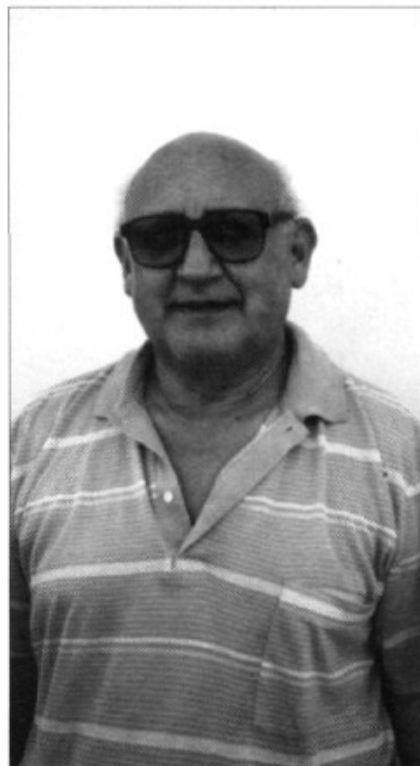
**Comunicado Junta Gestora****A todos los socios, simpatizantes y Porteños en general:**

*Vicente Sans. Presidente del Club de Fútbol Porto-Cristo. Se hizo cargo de la Gestora y pronto presentará en asamblea oficial a su junta directiva.*

Por la presente os pedimos vuestra colaboración para la nueva temporada pronto a comenzar. Como ya debéis saber por los comunicados de prensa, en el Club ha habido una gran transformación, empezando una nueva andadura con jugadores de casa, apoyándose el equipo en lo sucesivo con nuestra cantera del Fútbol Base. Somos conscientes de las dificultades que nos esperan, pero si queremos hacer las cosas coherentemente esta es la única solu-

ción y además creemos que acertada, si bien confiamos en todos los jugadores Porteños, que han acudido en forma masiva al llamamiento de la Gestora, para luchar con dignidad en esta difícil Regional Preferente.

Como también debéis saber, este año las taquillas y abonos de socios una vez deducidos todos los gastos, se repartirán entre todos los jugadores de la plantilla del primer equipo, con los porcentajes por jugador pendientes de



*Francisco Piña. Eterno Secretario General del Club, lleva 24 años desde su fundación por las instalaciones. Cuando se celebren las Bodas de Plata en junio del 94 hará 25 años de servicio.*

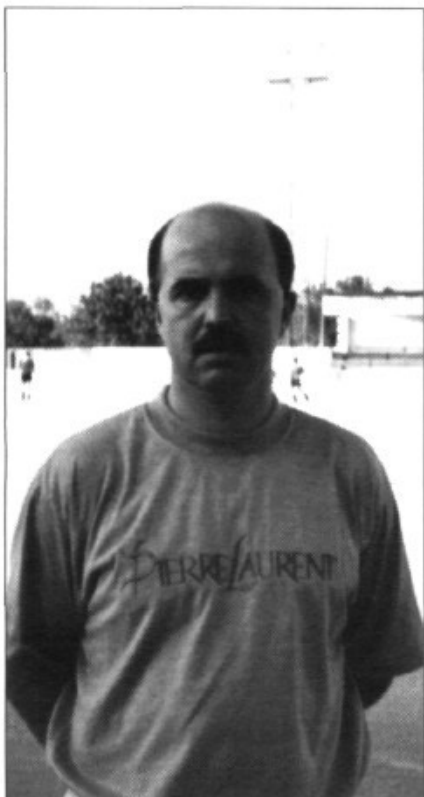
confirmar por la Gestora y la representación de los jugadores. Creemos que esta es la mejor manera de recompensarles por su labor desinteresada. En

**CR CONSTRUCCIONES  
RIMOVA, S.L.****CONSTRUCCIONES Y REFORMAS EN GENERAL**

Avda. Cala Petita, 20 • Teléfonos 82 07 75 - 82 04 91 • PORTO CRISTO



## DEPORTES



breve se hará una Junta General Extraordinaria para explicar con más detalle a todos los socios, lo que en este comunicado, que por lo breve no hayamos aclarado.

Debido a la premura de tiempo, aún no hemos hecho socios, pero para vuestra información, a partir del próximo día 29 de agosto y en las taquillas del campo de Fútbol, todos los interesados en el mismo podrán hacerlo efectivo. En los sucesivos días y en las horas de entrenamiento también po-

*Nuestro Entrenador del primer equipo. Se llama Magín Durán y nos ayudará a consolidar el equipo en Regional Preferente con jugadores del pueblo. Procede del Badía de Cala Millor de los equipos de la cantera. Nos cuenta que es serio y riguroso con su trabajo.*

drán adquirirlo en el Bar del Campo de Fútbol.

Juntamente con los jugadores, hemos querido hacer un precio razonable de los abonos, que para esta temporada será de:

Señoras.....	4.000 pts.
Jubilados .....	4.000 pts.
Caballeros .....	9.000 pts.
Protector Plata.....	15.000 pts.
Protector Oro .....	25.000 pts.

Os damos las gracias por la atención que habéis puesto en este comunicado, pidiendo una vez más vuestra colaboración para nuestro equipo del Porto Cristo.

Atte.

La Junta Gestora  
Porto Cristo, 27 de agosto de 1993

CASH & CARRY  
**ES PINARO**  
PORTO CRISTO

**TROFEO A LA REGULARIDAD**

**93 - 94**

**Trofeo a la Regularidad al  
mejor jugador  
de los infantiles**



# **Mercería GARCÍA**

**ROPA BEBÉ Y NIÑO CORSETERÍA, ETC...**



*amplia variedad en botones*



*y encajes*



*y la representación de*

**NUEVO GRAN  
SURTIDO EN  
CORSETERÍA Y  
LENCERÍA**



C/. Poniente, 1 - PORTO CRISTO - Teléfono 82 01 29



**JUAN PASCUAL E HIJO, C.B.**

**EXPOSICION Y VENTAS:**

C/. Tramontana, 12  
Tel. 82 17 40  
07680 Porto Cristo

**AIRE ACONDICIONADO**

**INSTALACIÓN SANITARIO**

**RIEGO - PISCINAS - CALEFACCIÓN**

**TANQUES PROPANO - QUEMADORES**

**REPARACIONES EN GENERAL**

**DESCALCIFICACIONES**

## DEPORTES

# El Porto-Cristo convenció a la afición en su primer partido, en el Municipal de "Ses Comes".

## Redacción.

El Porto-Cristo de Regional Preferente ganó 1-0 al Andratx, el pasado 29 de agosto, primer partido de la temporada. El Porto-Cristo alineó en su primer partido a: Melis, Sansó, Guti, Tauleta, Durán, M. Llull, Vecina, Pinoy, Rosado, Tomás y Pascual. Estaban de reservas L. Melis que salió en la 2ª parte, López, Pedri, que también jugó, Pañella y Ortiz. Marcó el único gol que le sirvió los 2 puntos de la temporada, Pascual. Buen partido de los Portoneros, en la primera parte se demostró buenas maneras y ráfagas de mucha calidad. Los hombres de Magín Duran pueden sorprender en la Regional Preferente cuando cojan forma y se organicen en un conjunto equilibrado. La afición ob-

servó con entusiasmo a nuestro nuevo equipo, que

cuenta con hombres de mucha calidad. Todos de-



La plantilla del Porto-Cristo cuenta con 22 jugadores. Los 11 de la foto, son los que jugaron con el Manacor, en un amistoso.

**Ganó 1-0 al ANDRATX, un equipo calificado por los especialistas como favorito. Un gol de Pascual en minuto 42, redondeó una excelente primera parte.**

mostraron ganas y entrega. Resaltaremos la gran actuación de Guillermo "Tauleta" que supo organizar el centro del campo, como en sus mejores tiempos. Pascual autor del gol, demostró como siempre olfato de goleador. La defensa estuvo segura, el centro del campo equilibrado y la delantera totalmente ofensiva. El Andratx era un equipo peligroso, significaba la prueba de fuego de un equipo que necesita partidos para conjuntarse. Se ganó por 1-0, que pudieron ser de 3 ó 4, ya que en la primera parte se dominó por entero. En resumidas cuentas diremos que los comienzos de la liga no pueden ser mejores. Se ganó en "Ses Comes" a un peligroso y ordenado rival. Ahora sólo falta que la afición responda.

## Restaurante Barbacoa



TELÉFONO 82 09 43

PORTO CRISTO

MALLORCA



- |                |                  |              |                |
|----------------|------------------|--------------|----------------|
| • CARTA        | • GRUPOS 3ª EDAD | • BODAS      | • CONGRESOS    |
| • MENÚ         | • PICNIC         | • COMUNIONES | • BANQUETES    |
| • SELF SERVICE | • FIESTAS        | • BAUTIZOS   | • CONVENCIONES |

- GRAN COMEDOR 700 PLAZAS
- PISCINA, TERRAZAS Y JARDINES 800 PLAZAS
- COMEDOR "RESERVADO" 60 PLAZAS

DEPORTES

# Plantilla Regional Preferente, temporada 93-94



Miguel Angel Llull  
Luis Rosado  
Pedro Galmés  
Tomás Ortiz  
José A. Ortiz  
Juan Mascaró  
Cristobal Torres  
Cristobal Marín

Juan Melis  
Andrés Vecina  
Pedro J. Sansó  
David López  
Toni Melis  
Toni Nicolau  
Guillermo Pascual  
Juan Durán

Javier Barral  
José García  
Pedro Martínez  
Toni Gomis  
Cristobal Ros  
Toni Vilchez  
Guillermo Juan  
José Pañella

Entrenadores:  
Magín Durán y  
Pep Piña

Delegado:  
José M<sup>a</sup> Vazquez

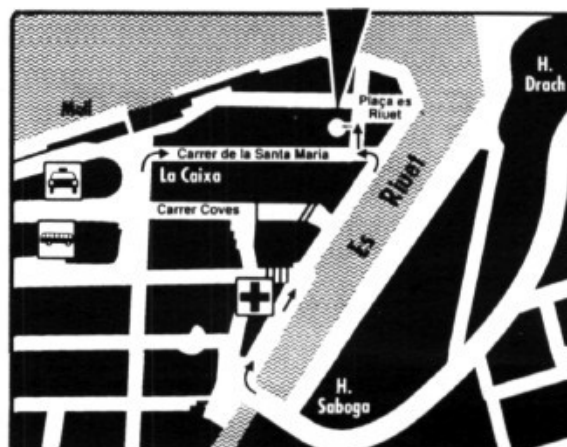


## Floristeria RIVET

- Extenso surtido de plantas y flores tanto natural como artificial
- Todo tipo de decoración para bodas y comuniones

Plaça Riuet, s/n - Tel. 82 01 25 - 82 18 84  
PORTO CRISTO

**HORARIO DE VERANO:**  
De 9 a 13 horas y de 15 a 20 horas.  
Domingos de 10'30 a 13 horas.





## Plantilla Juveniles, temporada 93-94

Miguel Matamalas  
Javier Reche  
Alberto Bautista  
David Bernal  
Alberto Vilchez  
Joaquín Barceló  
David Flores  
Juanmi Caro  
Miguel Cañellas  
Domingo Martínez  
Antonio González  
Juan Sureda  
Miguel A. Herreros  
Luis Melis

Entrenadores: Antonio  
Campayo y Pedro Ortiz  
Patrocinador: Restau-  
rante Ca'n Toni



## AUTOSERVICIO

C/. Puerto, 88 - Tel. 82 08 72  
PORTO CRISTO - MANACOR  
(MALLORCA)

The logo for Marisol, featuring the word "MARISOL" in a bold, sans-serif font, enclosed within a stylized, rounded rectangular border.

## VENTA DE HIELO

# CARNICERIA

## TROFEO A LA REGULARIDAD

**MANTENER LA CANTERA  
OBJETIVO PRIMORDIAL**

ALEVINES

**BENJAMINES**





# VILCHEZ C.B.

## INSTALACIONES Y REPARACIONES



COLUMBIA



LIBERTY



GÓNDOLA

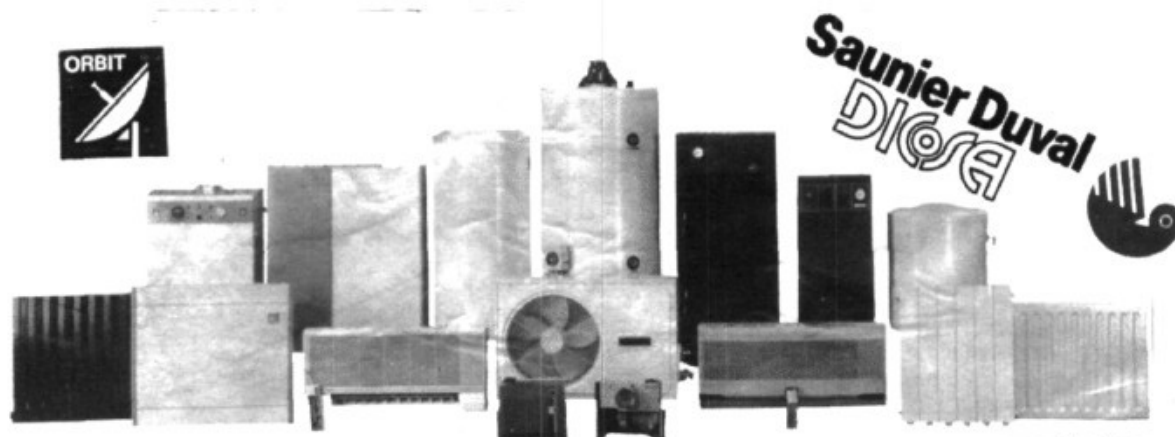


MERIDIAN

- ELECTRICIDAD
- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- AIRE ACONDICIONADO
- MANTENIMIENTO DE PISCINAS
- INSTALACIONES DE RIEGO PARA JARDÍN
- ESTUDIOS DE AHORRO ENERGÉTICO
- ANTENAS Y PARABÓLICAS



### BENEFICIESE DE HACER TODAS SUS INSTALACIONES CON UNA SOLA EMPRESA



### 10% DESCUENTO EN AIRE ACONDICIONADO

C/. Puerto, 35

Tel. 82 00 67

## DEPORTES

# Plantilla Cadetes, temporada 93-94

Jaime Adrover  
 Jordi García  
 Sebastián Ribot  
 Pedro Olmos  
 José Olmos  
 Alberto Cifuentes  
 Angel Pérez  
 Pau Mas  
 Javier Salas  
 Luis Martínez  
 Miguel Riera  
 Paco García  
 Cristian Allande  
 Sebastián Nadal  
 José M. Flores  
 Guillermo Catalá  
 Entrenadores: Miguel Mut y  
 Juan Barceló  
 Delegado: Antonio Olmos  
 Patrocinador:  
 Restaurante Los Dragones



## ESPECIALIDADES:

**Gambas al ajillo, pescado frito,  
 tapas variadas y platos combinados**

C/ Mar, esquina Burdils - Tel. 82 12 01  
 PORTO CRISTO



Avda. Pinos - PORTO CRISTO - Tel. 82 16 67

## Estación de Servicio Porto Cristo

*Al servicio de sus clientes, con la máxima comodidad y seguridad*

*\*Asimismo les ofrecemos toda clase de aceites **REPSOL***

*Domingos y Festivos, abierto todo el día...*

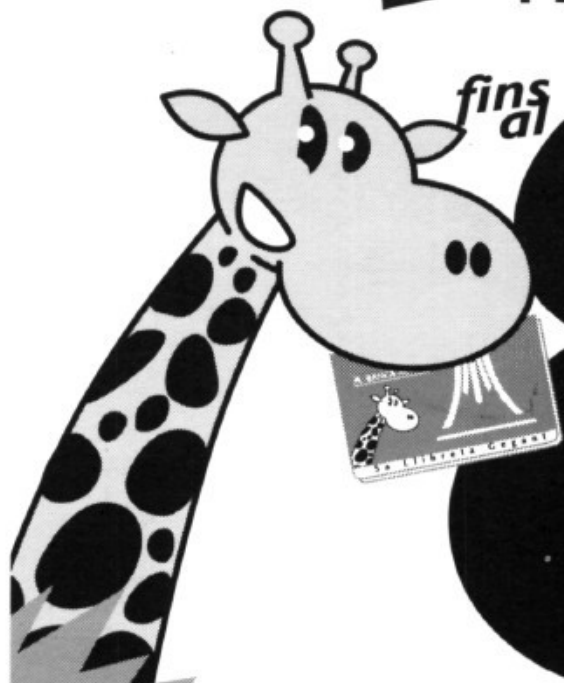
**Tenemos gasolina sin plomo**

Carretera Porto Cristo - Manacor, Km. 2

PORTO CRISTO

# SALLIBRETA GEGANT

PES SEU INTERÈS



*finç  
al*

%\*  
T.A.E.

# 8

**...I SORTEJAM MUNTANYES  
DE REGALS!**

- \* Exemples de T.A.E:
- Per 100.000 Pts.: 5,96%
  - Per 500.000 Pts.: 6,80%
  - Per 1.000.000 Pts.: 7,90%
  - Per 5.000.000 Pts.: 8%
- Saldo mínim 100.000 Pts.



## BANCA MARCH



DEPORTES

# Plantilla Infantiles, temporada 93-94

Pep Gayá  
 Raúl López  
 Tolo Siquier  
 José Pollón  
 Toni Hervas  
 Carlos Alabarce  
 Salvador Brunet  
 Antonio Jesús Díaz  
 Antonio Guardiola  
 Antonio Prieto  
 Fco. Javier García  
 Víctor Barrado  
 Miguel Ángel Perelló  
 Gabriel Martínez  
 Juanito Rodríguez  
 Emilio Sans  
 Miguel Vives  
 Antonio López  
 Santiago Herreros  
 Pedro Miralles



Rafael Torres  
 Entrenadores:  
 Jaime Mut y

Pep Villalonga  
 Delegado:  
 Santiago Barrado

Patrocinador:  
 Bar Monumento



VEN Y VERÁS EL MEJOR  
 FUTBOL DEL MUNDO!!  
 Tel. 82 10 45 - PORTO CRISTO

BAR  
 CA'N  
 NOFRE

**Es donen classes particulars:  
 d'E.G.B. i B.U.P.**

També classes de català per a adults  
 (coneixements bàsics i perfeccionament)

Telèfon: 82 15 57  
 (a partir de les 5 del capvespre)

**ES DONEN  
 CLASSES DE  
 REPÀS D'E.G.B.**

**Informació:**  
 C/ Marina, n<sup>o</sup> 28 - 1<sup>a</sup>  
 o al tel. 82 08 89

A 4 Km. de Porto Cristo  
**SE VENDE**

Media cuarterada (3.550 m<sup>2</sup>),  
 cercada de pared,  
 con vista panorámica al mar,  
 lugar muy tranquilo.

**Precio: 950.000 pts.**

Informes: Tel. 55 22 27

# Restaurante **SA PARRA**



- PAELLAS PARA LLEVAR
- PESCADOS Y MARISCOS
- Abierto todo el día

**COCINA MALLORQUINA**

## **ESTAMOS A SU SERVICIO**

- 2 menús diarios
- Amplio surtido de carta
- Cocina casera
- Tapas variadas

C/. Navegantes, 103 - Tel. 82 20 23 - PORTO CRISTO



Avda. Juan Amer, 9  
Teléfono: 82 08 78  
07680 PORTO CRISTO

## **NUEVO LOCAL**

En calle Burdils, esquina calle Mar  
Telefono 82 22 53

**ABIERTO TODO EL DIA**

## DEPORTES

## Plantilla Benjamines, temporada 93-94

Marc Lizancos  
 Víctor López  
 José M. Ros  
 Carlos Hidalgo  
 Juan Diego  
 Gabriel Riera  
 Salvador Martín  
 Francisco Sans  
 José M. Ruiz  
 Dani del Salto  
 Javi del Salto  
 Toni Umbert  
 José Guardiola  
 Tomeu Riera  
 Francisco Jaume  
 Pedro Fullana  
 Ruben Tapias

Entrenadores: Bernardo  
 Galmés y Guillermo Cerdá  
 Delegado: Tomeu Umbert  
 Patrocinador: C.I.M.



## Plantilla Fútbol-7 temporada 93-94

Daniel Vilchez  
 Juan David Barrado  
 Raúl Córdoba  
 Miguel Angel González  
 Isaías Córdoba  
 Pedro Gil  
 Lorenzo Pascual  
 Víctor Ros  
 Juan Capó  
 Damián Roig  
 Juan Pau  
 Martí Riera  
 David Prieto

Entrenadores: Pep Villalonga y David Bernal  
 Delegado: Martí Riera  
 Patrocinador: Cafetería Donald y Restaurante Sa Parra



# ESCACS

## II Torneig Intenacional d'Escacs

### “Ciutat de Manacor”

Data: 22 d'octubre, a partir de les 17 hs.

Local: Club d'escacs Manacor. C/Amargura, 18

Modalitat: Escacs Actiu (partides de 30 minuts)

Patrocina: Ajuntament de Manacor

Organitza: Club d'escacs Manacor

Col.laboren: Lancia, Gestoria Calsina-Blanquer, Rotuls, Joyeria Fermín, Bar Miquel

#### Participants

1.- Haikki WESTERINEN	Gran mestre	Finlandia
2.- Orestes RODRIGUEZ	Gran mestre	Perú
3.- Branco DAMLJANOVIC	Gran mestre	Serbia
4.- Dragan BARLOV	Gran mestre	Serbia
5.- Alejandro HOFFMAN	Mestre Intern.	Argentina
6.- Fernando BRAGA	Mestre Intern.	Italia
7.- Jaan ESLON	Mestre Intern.	Suecia
8.- Aliksa STRIKOVIC	Mestre Intern.	Serbia
9.- Juan L. FDEZ. AGUADO	Internacional	Espanya
10.- jugador del Club d'escacs Manacor		

Director Tècnic: Juan Pedro Cerrato

Arbitre Principal: Delfín Burdio Gracia,

(Arbitre de la Federació Internacional)

Arbitres Auxiliars: Rafael Rodríguez Sánchez

Miquel Angel Sureda Massanet

Ricardo Martínez Puigrós



CONSTÀNCIA - SRIETAT - SOLVÈNCIA  
EFICÀCIA - SOLIDARITAT  
FAN UN COS



\* 50 anys de presència a la Comarca

\*\* Concessionària de la Mancomunitat «Pla de Mallorca»

PARE ANDREU FERNÁNDEZ, 2 - TEL. 84 47 84 (Servei permanent) - FAX 84 45 62  
07500 MANACOR



Confiteria **PIERROT**

Plaza Weiler, 1 - Tel. 55 41 50

MANACOR



# I Torneo Tanit

El pasado domingo se celebró, en el magnífico escenario del Paseo de la Sirena de Porto-Cristo, el I Torneo Tanit de Ajedrez Activo, con la presencia de destacados jugadores de toda la isla. La dirección técnica corrió a cargo de Juan Pedro Cerrato, jugándose a la modalidad Biltz

(5 minutos por jugador), y utilizándose el Sistema Suizo a 8 rondas y doble partida.

Lester Tattersall (Costa de Calviá) arrasó el I Torneo Tanit, exhibiendo un juego muy agresivo y lleno de sutilezas tácticas, consiguiendo 14 1/2 sobre 16 puntos posibles. Segundo

quedó Pere Mascaró (Sta. Margalida) con 13 puntos, al que le pesó muchísimo su doble derrota frente al campeón en la cuarta ronda. Tercero fue Raúl Martín (Palma) con 11 puntos, mostrando una concepción muy sólida en los planteamientos. Cuarto finalizó Santi Andreu (Trópico) con 10. Quinto fue Toni Pont (Calviá) Martín Gómez (Palma) y el manacorí Pascual Girart quien realizó una estupenda prueba, todos ellos empatados con 9 puntos y medio. Hasta un total de 30 participantes.

## I Torneo de Ajedrez "Tanit"

Paseo de la Sirena,  
Porto Cristo 22-08-93

Ajedrez Activo: 5 minutos por jugador

1.- Lester Tattersall (Calviá) 14 1/2

2.- Pere Mascaró (Sta. Margalida) 13

3.- Raúl Martín (Palma) 11

4.- Santi Andreu (Trópico) 10

5.- Toni Pont (Calviá) 9 1/2

6.- Martín Gómez (Palma) 9 1/2

7.- Pascual Girart (Manacor) 9 1/2

8.- Miguel Pons (Trópico) 8 1/2

9.- Miguel Angel Pons (Manacor) 8 1/2

10.- Ricardo Martínez (Felanitx) 8

hasta un total de 30 participantes

Director Técnico: Juan Cerrato

## MAXI - METAL

### Carpintería Metálica

Trabajos en hierro y aluminio  
Puertas basculantes  
Cerramientos ballesta

**PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO**

Avda. Sa Fonera, 121  
PORTO CRISTO

(Frente a Info-eléctrica)  
Tel. 82 20 32



## RMADURAS PORTO CRISTO

**ESTRUCTURAS METÁLICAS - AUTOMATISMOS PUERTAS  
TALLER DE FERRALLA - HERRERIA EN GENERAL**

C/. Canteras Blancas, s/n.

Tel. 82 17 69

07680 PORTO CRISTO

# RESTAURANT · BAR



# Steedo

C/. Veri, 2 • Tel. 82 09 35  
PORTO CRISTO (Mallorca)

## infoELECTRICA c.b.

EL SERVICIO QUE USTED NECESITA

- *INSTALACIÓN DE VIVIENDAS*
- *LOCALES COMERCIALES E INDUSTRIALES*
- *ESTUDIOS DE ILUMINACIÓN*
- *ANTENAS DE TV y FM*
- *ANTENAS PARABÓLICAS*
- *ENERGÍA SOLAR*

*ADEMÁS*

*TAMBIÉN MONTAMOS TODO TIPO DE  
EQUIPOS DE MÚSICA PARA COCHES*

C/. Sa Fonera, 94  
PORTO CRISTO

Tels. 82 04 99  
55 57 90

## • Tratamiento para las enfermedades

# LA VIRUELA

Causada por un virus, la VIRUELA puede presentarse en forma cutánea o en forma de difteria, principalmente surge a finales de julio y durante el mes de agosto.

La forma cutánea se caracteriza por la aparición de manchitas sobre las partes del cuerpo menos emplumadas, principalmente al nivel de la cabeza, párpados, morros y de las patas...

Esta forma cutánea no es grave y sanará ella sola

sin dejar secuelas, excepto si las manchitas o granos se localizan en los párpados, los cuales no cierran perfectamente bien, produciendo una irritación permanente.

La forma difteria se traduce por la aparición de falsas membranas sobre la parte interna del pico a la base de la lengua. El olor producido es nauseabundo.

La proliferación de estas pseudo-membranas puede acarrear la muerte por interrupción total de las



funciones digestivas y respiratorias.

La VIRUELA puede evolucionar de estas dos formas a la vez, al igual que presentarse bajo los síntomas de la CORYZA: estornudos, goteo nasal o inflamación posible de los sinus infra-orbitarios.

Las gotas desinfectantes C.A.P. deben ser reservadas para los ojos.

El FLORATONYL "al extracto de hígado" -administrado una vez cada dos días (20 gotas por litro de agua bebida)- combate el debilitamiento y disminuye el tiempo de recuperación favoreciendo la formación de anti-cuerpos en la sangre, estos anti-cuerpos tienen por misión aniquilar el virus.

## TRATAMIENTO DE LA VIRUELA

### Tratamiento curativo:

Ninguna sustancia, actualmente, puede actuar directamente sobre el virus de la VIRUELA, a defecto de un tratamiento contra el agente causal de la enfermedad, es preciso aplicar un tratamiento sintomático, es decir, corrector de los efectos nefastos que resultan de la presencia del virus.

Así el C.C.P. líquido será aplicado sobre las lesiones, después de levantar las falsas membranas en forma difteria, o en los granos -en forma cutánea- para sanar la infección secundaria o evitarla.

### Tratamiento preventivo:

La única forma de prevenir la VIRUELA es mediante la vacunación.

Vacuna: OVO-PERISTERIN, aplicada por toque de cepillo sobre la piel (ver modo de empleo en frascos de 50 dosis) la inmunidad al momento de la vacunación está más garantizada si la paloma se encuentra en perfecto estado de salud al vacunarla; recomendamos administrar el FLORATONYL "al extracto de hígado" cada día de la semana antes de la vacunación y durante algunos días después.



# ES NIU

ANIMALS DE COMPANYIA

## NUEVO HORARIO

### LABORABLES:

de 9 a 13 h. y  
de 16,30 a 20,30 h.

### SABADOS:

de 9 a 13 h.

## DOMINGOS Y FESTIVOS CERRADO

Plaza Ses Comes, 44 - Tel. 82 06 04  
07680 Porto Cristo

**En Porto Cristo**  
**LOS LABORATORIOS MAS MODERNOS**  
**LAS MAQUINAS MAS ACTUALIZADAS**

- \*REVELAMOS SUS FOTOS EN 30 MINUTOS...!**
- \*VEA EN NUESTRO ESCAPARATE LA CAMARA CON LA QUE VD. SUEÑA!**
- \*FOTOS CARNETS EN EL ACTO**
- \*ESTUDIO DE FOTOS Y VIDEO**
- \*CAMARAS Y ACCESORIOS**
- \*FOTOCOPIAS Y SERVICIO DE FAX**

**GRAN NOVEDAD:**

Se hacen fotografías procedentes de vídeos

*Cala Millor - Cala Bona - Porto Cristo - Palma*



**CUEVAS DELS HAMS**  
**PORTO CRISTO**



## CAZA SUBMARINA

# Carlos Obrador Guzmán se adjudica el XXVII Trofeo Joan Gomis con 5.690 puntos.

Redacción.

Se celebró en aguas de Porto-Cristo el pasado 14 de agosto el tradicional Trofeo Joan Gomis de pesca submarina. La XXVII edición aglutinó a 34 participantes, los cuales demostraron su estimación al que fuera campeón del mundo, el portocristeño, Joan Gomis Vives. Como todos los años organizó el trofeo, ya popular en la isla, el Club Perlas Manacor y contó como siempre con el patrocinio de La Caixa, el Ayuntamiento de Manacor e importantes firmas comerciales, hasta un total de 35. Como cada año Foto José Luis obsequió con la tradicional imagen del comienzo de la prueba, tanto a participantes como a la organización. Ganó merecidamente el XXVII Trofeo Joan Gomis 1993, Carlos Obrador Guzmán con 5.690 puntos, el cual cogió la pieza más grande, un Suré de 2.426 gramos, además de ser campeón, recibió el valioso Trofeo VIPSA. El 2º clasificado fue Pedro J. Carbonell Amengual, con 5.060 puntos, quien también ganó el premio al mayor número de piezas, 5 en total, patrocinado por Cuevas Drach y como 2º clasificado se llevó un excelente obsequio del Ayuntamiento de Manacor. El resto de la clasificación fue el siguiente: Juan Sans Amengual, que fue 3º con 4.714 puntos, 4º Emilio Martínez Auñón, con 3.388, 5º Pablo Barlisa Deyà con 2.418, 6º Ricardo Vilaret con 2.278, 7º José Amengual Domingo con 2.206, 8º Guillermo Juan Martorell con 1.970, 9º Pedro J. Carbonell Asensio con 1.490 puntos y 10º Luis E. Carrillo Vert con 1.398 puntos. Los colaboradores para importantes



Todos los participantes y organizadores del Trofeo «Joan Gomis 93». La foto es obsequio desde hace 27 años de la firma profesional «FOTO JOSÉ LUÍS».

**Participaron 34 submarinistas y Pedro J. Carbonell Amengual rescató el mayor número de piezas y quedó el 2º.**

trofeos fueron tantos que incluso superaron a los participantes, por lo que todos se llevaron obsequio e incluso sobraron. Han hecho posible el XXVII Trofeo Joan Gomis, además de la organización, Club Perlas Manacor y los patrocinadores, Ayuntamiento de Manacor y La Caixa, las siguientes empresas y firmas comerciales:

VIPSA, ISBA, FEDAS, JOYERÍA FERMÍN, FOTO JOSÉ LUÍS, 7 SETMANARI, COMERCIAL PAPELERA Y PLÁSTICA, INEMA, JERÓNIMO CLADERA, JUAN BALLESTER, PERLAS Y

CUEVAS, NICO SPORTS, SPORTS BAIX D'ES COS, SEAT MANACOR, INMOBILIARIA ARCAS MARTÍ, HOTEL DRACH, AGUAS SON TOVELL, BAR SES MORES, RENAULT MANACOR, FLORISTERÍA AVENIDA, CAFETERÍA TANIT, SUPERMERCADO ALBATROS, VIAJES MAGATOURS, FERRETERÍA MANACOR, S.L., VIAJES CAMPANARIO, BERNANDINO BORDOY E HIJOS, MAJÓRICA, PERLAS Y JOYAS, MIQUEL SABIOL, CUEVAS DRACH, JOYERÍA MANACOR, RESTAURANTE CALA MANDÍA, A.C. TRANS, MOBLES BON GUST, etc. Un año más el Presidente del Club Perlas Manacor y la Federación de Actividades Subacuáticas de Baleares, agradecen a todo el mundo su inestimable colaboración. Este año hubo clasificación especial para juveniles de 16 a 18 años y de veteranos de más de 50 años.

**NUEVA REAPERTURA**

# **TORRADOR «FRAVETE»**

DIRECCIÓN: TONI «FRAVETE»

**PAMBOLIERA**



**ESPECIALIDAD: Pa amb oli, con carnes variadas**

**HORARIO ESPECIAL: de 19 horas a 6 de la madrugada**

*Carretera Porto Cristo - Cala Millor (al lado del Sol Naixent) - PORTO CRISTO*



## **RESTAURANTE PIZZERIA CLUB NÁUTICO**

*Tel. 82 08 80 • PORTO CRISTO*

## ARTES MARCIALES

# Jiu-Jitsu

Importat de les llunyes terres de l'Imperi del Sol Naixent, el Jiu-Jitsu ha arribat a constituir en els països occidentals, a més d'un excel·lent medi d'educació física i un vistós medi esportiu, una arma molt efectiva, quant a defensa personal es refereix. Malgrat això he de tenir en compte que el Jiu-Jitsu, amb els seus cops o atemis, alguns d'ells prohibits, poden ésser fàcilment mortals o suficientment greus com per a provocar serioses lesions i doloroses fractures.

Per aquesta raó no hem d'oblidar mai que el Jiu-Jitsu és la força de la intel·ligència, és a dir, una força bona.

Amb menys força muscular però amb més força intel·ligent, podrem vèncer a la força bruta. No obstant no hem d'oblidar que la força bruta actua d'un ésser humà i que per això, la seva vida és tan preciosa i respectable com la nostra, encara que sigui un poc vergonyós i es disposi a atacar-nos amb una arma qualsevol. Si això passàs, l'hauríem de desarmar trencar-li un braç, si cal, pero no



anem més lluny sinó hi ha verdadera necessitat, o del contrari correm el risc de seguir el camí del nostre agressor i convertir-nos en un ésser de la seva mateixa espècie i casta.

Generalment, al trobar-nos en un conflicte, al veure'ns atacats per un agressor, perdem la nostra sang freda o fluïxeja el nostre valor. A això ho podem superar amb una mesura molt senzilla. Haurem de fer una inspiració profunda i poderosa, per el nas, om-



plir d'aire els nostres pulmons i expel·lir-lo lentament per la boca mig oberta. Un parell o tres respiracions a aquest ritme, són suficients per acomposar els batecs del cor i situar-lo altre cop en el seu compas habitual.

El valor, aqueixa qualitat tan complexa de la que

duptam tantes vegades, és més comú del que sembla. El que passa és que l'home que segueix una vida més o manco reposada i normal, desconeix el seu propi valor per no haver-lo necessitat posar-lo a prova.

\*Sempre que sigui possible la defensa ha d'ésser proporcional a l'atac.

## BAR RTE. CA'N MARTI

Especialidades:  
Cocina Mallorquina  
Carnes y Pescados  
Tapas Variadas

- ELECCIÓN DE DOS MENUS DIARIOS
- COMIDAS POR ENCARGO
- BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES
- AMBIENTE FAMILIAR

C/ Puerto, 96  
PORTO CRISTO  
Tel. 82 15 89

PLAZAS LIMITADAS

## Mateo Pascual, profesor de karate en el polideportivo Rafael Rodríguez, cinturón negro 1er DAN

Después de casi 2 años de actividad en el polideportivo de Porto Cristo, y a punto de reiniciar la tarea después del corto pero merecido descanso veraniego, contrastamos las opiniones de estos dos karatekas portueños.

P- Rafa, Mateo, contadnos como empezasteis en esto del Karate.

RAFA- Quién no ha visto películas de Artes Marciales en su infancia y se ha sentido atraído, aunque después aprecias más la realidad que la ficción. En el año 82 empecé con Antonio Cerdá como profesor y a poco tiempo llegó Jesús Lara, y así hasta la fecha en que con la ayuda de Mateo he conseguido mi 1er DAN.

MATEO- La afición me viene de lejos, recuerdo que era aún un niño y ya tenía ganas de practicar el karate, finalmente, hace unos 10 años, empecé en Manacor con Jesús Lara, hasta ahora, combinando el entrenamiento propio con las clases, y seguiré en ello hasta que el cuerpo aguante. Actualmente, soy cinturón negro 2º DAN y entrenador regional, este año también conseguí los títulos de árbitro interregional y juez interregional de Katas.

P- También habréis participado en competicio-



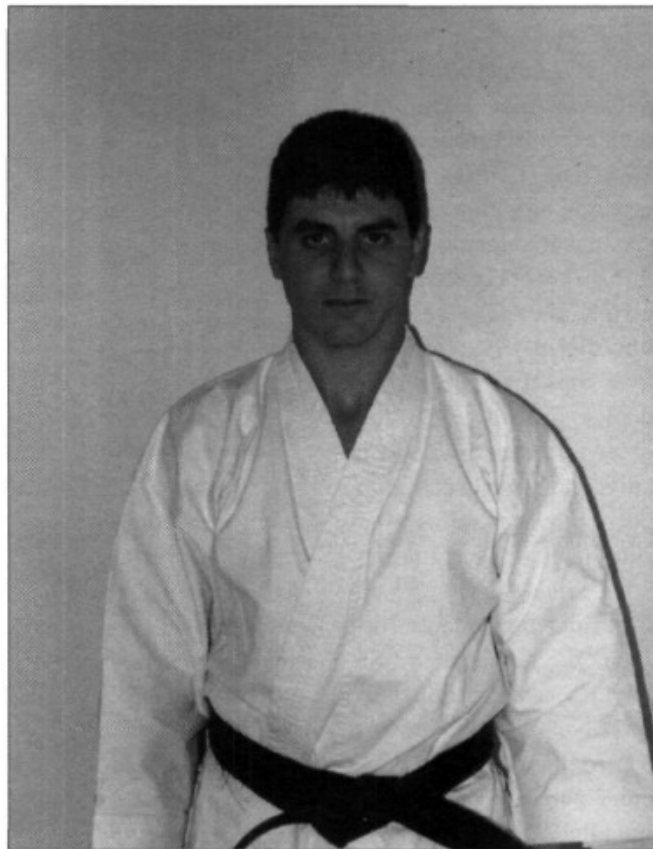
nes, ¿no?

MATEO- Efectivamente, en ese aspecto, personalmente, he adquirido cierta experiencia, ya que al poco tiempo de empezar a practicar ya participé en todas las competiciones que podía, logrando varios subcampeonatos de Baleares, así como terceros puestos.

RAFA- Yo he coseguido un segundo clasificado individual en Kumité (combate) y un segundo en katas en torneos de promoción, pero lo que más me satisface es la participación con el equipo en campeonatos de esta categoría.

P- Realmente ¿Es tan peligrosa la práctica del karate como la gente piensa?

MATEO- No, en absoluto, es uno de los deportes con más baja siniestralidad. En el karate infantil, por ejemplo, los niños sólo aprenden la técnica, coordinación y psicomotricidad, buscando más el desarrollo



del niño como persona que otra cosa, no existiendo para nada el contacto físico, asimismo, las competiciones infantiles son sólo de técnica, siendo a partir de juveniles en donde empieza el combate propiamente dicho, en los cuales, a pesar de no existir contacto, se va totalmente protegido y el objetivo es marcar la técnica con absoluto control.

RAFA- Personalmente, en los años que lo practico y yendo a competiciones, no he tenido ni un solo accidente. Cuando los he tenido ha sido practicando otros deportes.

P- ¿Qué beneficios

conlleva la práctica del karate?

MATEO- Además de una buena preparación física, que es la base de cualquier deporte, se adquiere una gran coordinación, elasticidad, equilibrio y agilidad, lo que unido a la técnica, además de ser una excelente defensa personal, proporciona una gran seguridad en si mismo. Luego está la parte de competición, la cual depende exclusivamente de cada uno si quiere competir o no. Por último está el afán de superarse a uno mismo día a día, que se traduce en la constancia en el entrena-



## ARTES MARCIALES



Alumnos infantiles de karate del Polideportivo de Porto-Cristo de 1993

Drets. 1- Pep Gayà 2- Oscar Cercos 3- José Alberto Auzmendi 4- Juan Carlos Auzmendi 5- Mateo Pascual (profesor)  
Acotats. 1- Daniel Vives 2- Laura Reche 3- Juan Pablo Saldón 4- David Prieto 5- Sergio Pérez 6- Paola Castro

miento.

RAFA- Añadiría que se desarrolla altamente el autocontrol, y consecuentemente, la calidad de vida. Precisamente es una práctica muy aconsejable para aquellas personas que creen no tener cualidades físicas.

P- ¿Como está el nivel en Porto Cristo y el karate en general?

MATEO- Bien, va superándose. La gente de aquí ha participado en casi todas las competiciones que se han ido celebrando, tanto por parte de la asociación como de la federación balear, habiendo conseguido

varios primeros, segundos y terceros puestos, y por supuesto, medallas de finalistas. Además se ha conseguido el Cinturón Negro de Rafa.

En cuanto al nivel de Baleares, ahora empieza a subir realmente, teniendo en cuenta que España es una gran potencia mundial, y quedar entre los mejores en un campeonato de España es estar en la élite mundial del karate.

P- Para practicar karate se deben de tener unas buenas cualidades ¿no?

MATEO- En absoluto, ya que el karate se adapta a

cualquier tipo de persona, ayudando a esta persona, como comentaba Rafa anteriormente, a adquirir y mejorar las cualidades que ya posee. Lo ideal sería empezar de muy joven, 5 ó 6 años, pero se puede empezar perfectamente a cualquier edad, dándose casos incluso de gente que empieza a edades avanzadas con notable éxito.

RAFA- Yo resaltaría que la práctica del karate baraja muchas facetas, por ello, aunque como bien dice Mateo que lo ideal es empezar a los 5 ó 6 años para tener ciertas aspiraciones, es un deporte para

todas las edades, debido a la mencionada diversidad de facetas.

P- ¿Algo más para terminar?

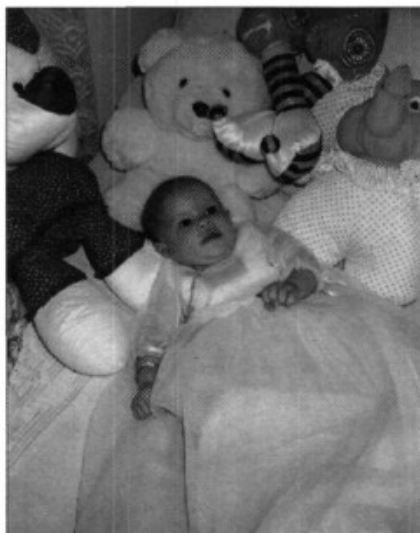
MATEO- Pues sí, animar a la gente a venir al polideportivo a conocernos y a probarlo, ya que creo que les va a gustar. Nos van a encontrar los martes y los jueves de las 19.00 a las 21.30 horas.

RAFA- Os esperamos, seguro que los que se inician se llegarán a sentir tan a gusto como los que ya estamos.

## Bautizo de Lourdes Padilla Ballester



El pasado día 8 de agosto (1993), se celebró en la Iglesia de Porto-Cristo, el bautizo de la vecina Lourdes Padilla Ballester. Los padres de la niña son nuestros amigos Juan Antonio Padilla Sanchez y Antonia Ballester Galmés. Los padrinos de la preciosa niña, fueron en el acto religioso y serán para siempre mientras "Dios" quiera, José Padilla Sanchez y Bárbara Ballester Galmés. Desde aquí nuestra felicitación a padres, padrinos y abuelos. La fiesta fué celebrada con mucha alegría y en compañía de muchos amigos.



## TELÈFONS D'INTERÉS

Ambulàncies Insulars .....	20 41 11
Ambulàncies.....	55 40 75 - 20 65 65
Ambulància Creu Roja del Mar.....	82 09 84
Urgències.....	55 44 94
Ambulatori -consultes- .....	55 42 02
Cita prèvia .....	55 59 50 - 55 56 68
Centre d'Higiene .....	55 23 93
Centre d'Anàlisis Biològiques.....	84 37 94
Clinica Casa del Mar.....	82 23 50 - 82 07 84
Médica Manacor.....	55 02 10
Asepeyo.....	55 43 11 - 55 43 50
Mutua Balear .....	55 09 50
Policlínic Manacor .....	55 33 66 - 55 32 00
Bombers.....	085
Bombers.....	55 00 80
Polícia Local.....	55 00 63 - 55 00 48
Polícia Nacional -DNI-.....	55 00 44
Polícia Nacional.....	091
Comisaria de Policia.....	55 16 50
Gruas Reunidas Manacor .....	84 45 34
Gruas Bauzá.....	84 36 16
Gruas Pou Vaquer .....	55 03 44 - 55 29 64
Aguas Manacor.....	55 39 30
Aguas Son Tovell .....	82 05 70
Gesa .....	55 41 11
Servicio recogida basuras .....	84 43 72
Pompas Funebres Manacor.....	84 47 84
Oficina Turismo Porto Cristo .....	82 09 31
Ajuntament Manacor .....	84 91 00
Ajuntament Manacor -Alcaldia-.....	84 91 11
Ajuntament Manacor -Cultura- .....	84 91 02
Ajuntament Manacor -Urbanisme- .....	84 91 04
Guardia Civil Tráfico Atestados.....	55 19 96
Guàrdia Civil .....	55 01 22
Guàrdia Civil Porto Cristo.....	82 11 00
Jutjat Instrucció nº 1 .....	55 01 19
Jutjat Instrucció nº 2 .....	55 59 11
Jutjat Instrucció nº 3 .....	55 07 25
Jutjat Instrucció nº 4 .....	84 41 59
Contribucions .....	55 27 12 - 55 27 16
Hisenda.....	55 35 11 - 55 34 01
Taxis Manacor .....	55 18 88
Taxis Porto Cristo.....	82 09 83
Taxis S'Illot.....	81 00 14
Taxis Cales Mallorca.....	83 32 72
Teatre Municipal .....	55 45 49
Telegrames per Telèfon.....	72 20 00
Correos Porto Cristo .....	82 16 07

# SERVIGRUP

**MANTENIMIENTO DE LOCALES COMERCIALES**  
**LIMPIEZA DE CRISTALES**

**TRATAMIENTO DE SUELOS**

PASEO MARITIMO, 64 - CALA BONA - TEL. 55 54 67 • C/. CAPITAN CORTES, 1 Y 3 - MANACOR - FAX 55 35 21

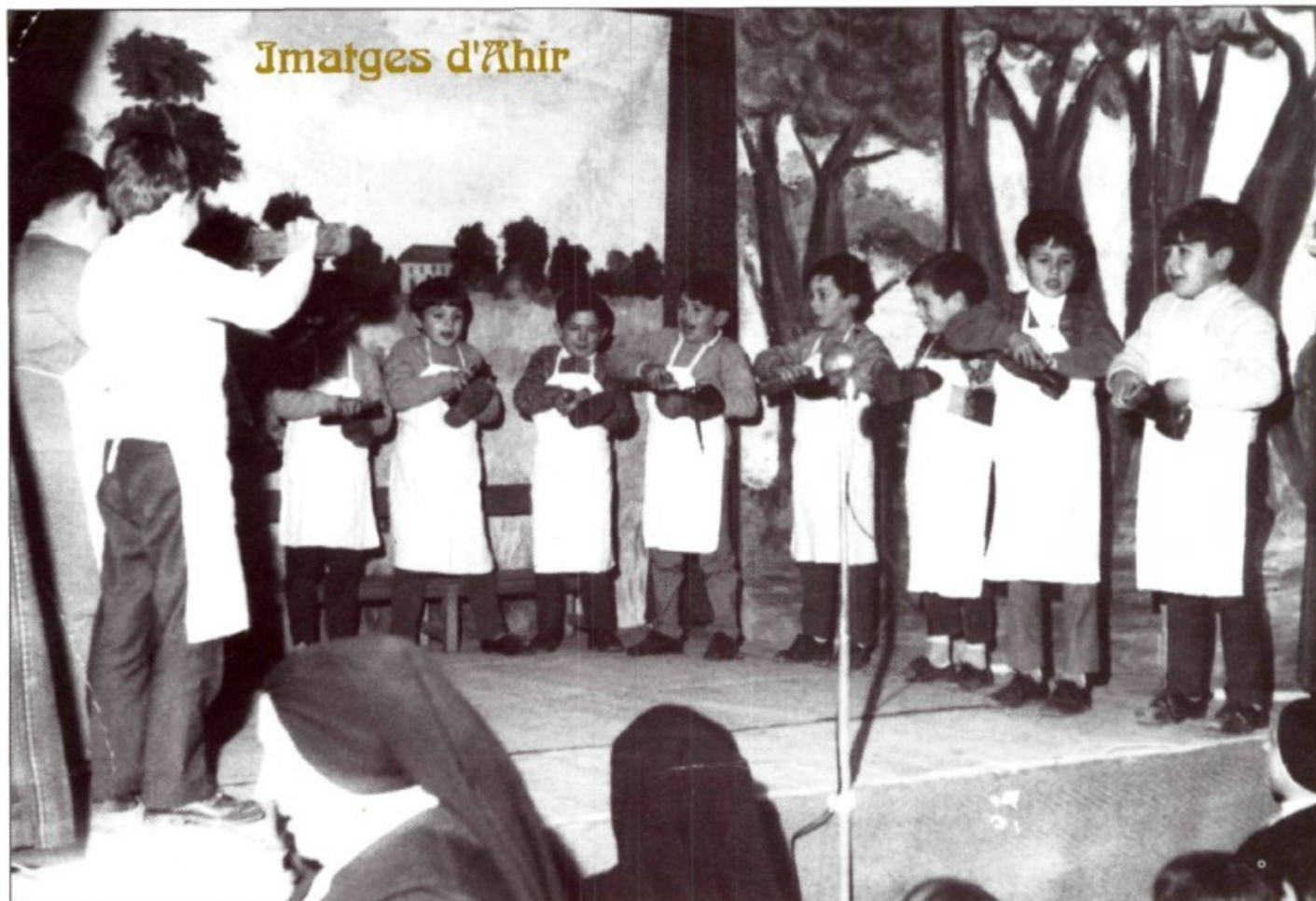


# MAJORICA<sup>®</sup>

Joyas y Perlas Jewellery & Pearls

Visite Factoría en Manacor  
MALLORCA





De dreta a esquerra: 1.- Jaume Vaquer "Vermell"; 2.- Toni Fullana "Elèctric"; 3.- Tolo; 4.- Toni Bonet; 5.- Tomeu Capó "Casetas"; 6.- Miquel Nadal; 7.- Mateu Pascual (Any 1969).



## PERFECTO-PASCUAL, S. A.

Avda. Pinos, s/n. - Tel. 971 / 82 07 76 - Fax 971 / 82 02 72 - 07680 PORTO CRISTO - Mallorca

- MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN
- PAVIMENTOS CERÁMICOS Y DE GRES
- PIEDRA ARTIFICIAL, MÁRMOL Y GRANITOS

CHIMENEAS

